



# THE CEYLON GOVERNMENT GAZETTE

No. 10,731 — FRIDAY, NOVEMBER 5, 1954

(Published by Authority)

## PART I: SECTION (I) — GENERAL

(Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately)

	PAGE		PAGE
Proclamations by the Governor-General ..	—	Government Notifications ..	1506
Appointments, &c, by the Governor-General ..	1503	Price Orders ..	1510
Appointments, &c., by the Public Service Commission ..	1503	Central Bank of Ceylon Notices ..	—
Appointments, &c, by the Judicial Service Commission ..	1504	Revenue and Expenditure Returns ..	—
Other Appointments ..	1505	Miscellaneous Departmental Notices ..	1510
Appointments, &c., of Registrars ..	—	Notice to Mariners ..	—
		"Excise Ordinance" Notices ..	1516

### Appointments, &c., by the Governor-General

No. 500 of 1954

G G O No C 189/53

It is hereby notified that the GOVERNOR-GENERAL has been pleased, under section 49 (3) of the Ceylon (Constitution and Independence) Orders in Council, 1946 and 1947, to appoint VALLIPURAM NALLIAH, Esquire, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Defence and External Affairs, to act as Minister of Commerce, Trade and Fisheries with effect from November 2, 1954, until the return to the Island of the Honourable SRIKUMARADASA CHARLES SHIRLEY COREA, Esquire, M.P., Minister of Commerce, Trade and Fisheries

By His Excellency's command,

N. W. ATUKORALA,

Secretary to the Governor-General.

Governor-General's Office

Colombo, November 2, 1954

No. 501 of 1954

M/DEA—D 24/Rect

### ARMY—C. Y. F.—RESIGNATION OF COMMISSIONS ACCEPTED BY HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR-GENERAL

Resignation of Commissions with effect from October 15, 1954—

Lieutenant K N L DE ZOUSA, C. L. I (Reserve)

Lieutenant S. B. STEPHEN, C. L. I (Reserve)

Second Lieutenant M M E COORAY, C. L. I (Reserve)

By His Excellency's command,

G DE SOYZA,

Permanent Secretary,

Ministry of Defence & External Affairs.

Colombo 1, October 27, 1954.

1503—J N. B 39592-3,146 (10/54)

A 1

No. 502 of 1954

### CORRECTION

Army—C. Y. F.—Transfer to the Active List Approved by His Excellency the Governor-General

APPOINTMENT No 491 of 1954 appearing in *Government Gazette* No 10,729 of October 29, 1954, the "Transfer to the Active List" is with effect from "October 1, 1954" and not "October 1, 1934" as printed erroneously

### Appointments, &c., by the Public Service Commission

No 503 of 1954

A. 4/53.

THE Public Service Commission has been pleased to order the following appointment —

M<sub>r</sub> M VAIRAMUTTU, Additional Assistant Secretary, Ministry of Home Affairs, to act as Commissioner of Cottage Industries, in addition to his own duties, with effect from October 10, 1954, until he is relieved by M<sub>r</sub> D G DAYARATNE

E. G GOONEWARDENE,  
Secretary,

Public Service Commission.

Office of the Public Service Commission,  
P O. Box 500,  
Colombo 1, November 2, 1954.

No 504 of 1954

A 71/52

THE following appointments in the Ceylon Overseas Service take effect from the dates notified below. —

(1) Mr N. M. M. I. HUSSAIN, Probationer, Ceylon Overseas Service, to act in the post of Third Secretary (Grade VI, Ceylon Overseas Service), Ceylon High Commission in London, with effect from January 19, 1954, until further orders

(2) Mr I. ST. E. ZIEGELAAR, Probationer, Ceylon Overseas Service, to act in the post of Second Secretary (Grade V, Ceylon Overseas Service), Ceylon High Commission in Karachi, with effect from September 24, 1954, until further orders

E. G. GOONEWARDENE,  
Secretary,

Public Service Commission

Office of the Public Service Commission,  
P O Box 500,  
Colombo 1, November 2, 1954

No. 505 of 1954

A 51/54

THE Public Service Commission has been pleased to order the following appointments in the Department of Government Electrical Undertakings with effect from October 7, 1954, during the absence on leave of Mr E. C. FERNANDO, Chief Engineer and Manager, Department of Government Electrical Undertakings —

(1) Mr E. P. SWAN, Deputy Chief Engineer, to act as Chief Engineer and Manager.

(2) Mr M. MUTHUBALASURIYAR, Electrical Engineer, Grade I, to act as Deputy Chief Engineer

E. G. GOONEWARDENE,  
Secretary,

Public Service Commission

Office of the Public Service Commission,  
P O. Box 500,  
Colombo 1, November 2, 1954

No 506 of 1954

THE Public Service Commission has been pleased to order the following appointments: —

A 46/54

Mr. H. SAMARANAYAKE to be Deputy Public Trustee with effect from October 18, 1954

A 161/53

Mr. H. JINADASA, C C S, Rubber Commissioner, to act as Director of Fisheries, in addition to his own duties, with effect from October 19, 1954, until further orders.

A. 18/54.

Mr. A. E. DE S. WIJESUNDERA, C C S, to be an Administrative Officer, Department of Health, with effect from October 18, 1954, until further orders

A 34/54

Mr V. N. PILLAI, Deputy Commissioner of Prisons and Probation Services, to attend to the duties of the Commissioner of Prisons and Probation Services, in addition to his own duties, with effect from October 20, 1954, during the absence out of the Island of Mr G. V. F. WILLE

Dr S. RAMANATHAN, Acting Deputy Director (Medical Services), to act as Director of Health Services, in addition to his own duties, during the absence out of the Island of Dr D. L. J. KAHAWITA from September 18, 1954

A 159/52

Mr. R. A. WIJEYEKOON to be Director of Industries, with effect from September 26, 1954.

E. G. GOONEWARDENE,  
Secretary,

Public Service Commission.

Office of the Public Service Commission,  
P O Box 500,  
Colombo 1, November 2, 1954

## Appointments, &c., by the Judicial Service Commission

No 507 of 1954

No JSC Pp. 15/54

THE Judicial Service Commission has been pleased to order the following promotion and appointment in the Ceylon Judicial Service with effect from 18th October, 1954. —

Mr K. JEYAKODY from Class III to Class II

Mr C. THANABALASINGHAM to be an officer in Class III

V. MANICAVASAGAR,  
Secretary,

Judicial Service Commission.

Office of the Judicial Service Commission,  
P. O. Box 573,  
Colombo, 29th October, 1954

No. 508 of 1954

No JAA/6/48

NOTIFICATION No 420 of 1954 dated 13th September, 1954, appearing in the *Government Gazette* No 10,713 of September 17, 1954, in so far as it relates to the appointment of Mr S. R. WIJAYATILAKE to be, in addition to his other duties, Additional District Judge, Balapitiya, on 6th November, 1954, to hear D. C. Balapitiya Case No L-473 and Notification No 435 of 1954 dated 20th September, 1954, appearing in the *Government Gazette* No 10,716 of September 24, 1954, in so far as it relates to the appointment of Mr S. R. WIJAYATILAKE to be, in addition to his other duties, Additional District Judge, Balapitiya, on 6th November, 1954, to hear D. C. Balapitiya Case No L-331, are hereby cancelled

V. MANICAVASAGAR,  
Secretary,

Judicial Service Commission.

Office of the Judicial Service Commission,  
P O Box 573,  
Colombo, 26th October, 1954

No 509 of 1954

THE Judicial Service Commission has been pleased to make the following appointments —

No JAA/6/48

Mr S. R. WIJAYATILAKE to be, in addition to his other duties, Additional District Judge, Balapitiya, on 9th October, 1954, to hear D. C. Balapitiya Case No P 448 and on 26th November, 1954, to hear D. C. Balapitiya Cases Nos L 473 and P 759

No JAA/19A/49

Mr C THANABALASINGHAM to be, in addition to his other duties, Additional District Judge, Gampaha, on 20th November, 1954, to hear D C Gampaha Case No 3129

No JL/68D/53

Mr T. F. BLAZE to be Additional Magistrate and Additional Commissioner of Requests, Badulla-Haldumulla, and Additional District Judge, Badulla, from 5th to 9th November, 1954, during the absence of Mr A. VYTHIALINGAM, or until further orders

No JM 20/54

Mr G C NILES to act as an officer in Class III of the Ceylon Judicial Service and to be Additional Magistrate, Colombo, and Additional District Judge, Colombo, with effect from 18th October, 1954, until further orders

No JAA/40/48

Mr B R G WIJENEKOON to be Additional District Judge, Kandy, at Matale, on 11th November, 1954, to enable judgment to be delivered in D C Matale Case No P 367

No JAA/12/48

Mr T J RAJARATNAM to be, in addition to his other duties, Additional Magistrate, Colombo, and Additional District Judge, Colombo, on 6th November, 1954, to enable sentences to be passed in M C Colombo Cases Nos 6560/B and 7976/B

No JRL 32/48

Mr J N A DE CROOS to act as President, Rural Court, Alutkuru Korale North A and B, Alutkuru Korale South and Siyane Korale West (Adhikari Pattu), in Negombo District, on 2nd November, 1954, during the absence of Mr C L PERERA

No JL/6\4/48

Mr V PONNUSAMY to be Additional District Judge, Nuwara Eliya, Additional Magistrate and Additional Commissioner of Requests, Nuwara Eliya, Additional Municipal Magistrate, Nuwara Eliya, and Additional Magistrate, Badulla-Haldumulla, from 23rd to 26th October, 1954, during the absence of Mr B G S DAVID, or until further orders

No JRL 16/48

Mr A. ALAGIAH to act as President, Rural Court, Eravui, Korale, Bintenne and Manmunai North Pattus, in Batticaloa District, on 29th and 30th October, 1954, during the absence of Mr M T JAINU DEEN, or until further orders

No JL/34A/48

Mr D P ATAPATTU to be Additional District Judge, Tangalla, Additional Magistrate and Additional Commissioner of Requests, Tangalla, and Additional Magistrate and Additional Commissioner of Requests, Hambantota, on 24th and 25th October, 1954, during the absence of Mr S S KULATILEKE, or until further orders

No JRL 36/48

Mr A S SILVA to act as President, Rural Court, Panadura Totamune and Raigam Korale, in Panadura District, on 1st November, 1954, during the absence of Mr E S A RATNAYAKE

V MANIGAVASAGAR,  
Secretary,

Judicial Service Commission

Office of the Judicial Service Commission

P O Box 573,

Colombo, 1st November, 1954

No JAA/38/48

Mr S ILAYATAMBY to be Additional Magistrate, Jaffna, and Additional District Judge, Jaffna, at Mallakam, on 1st November, 1954, to hear M C Mallakam Case No 9324

No JAA/21/48

Mr T B YATAWARA to be Additional Magistrate, Gampola, and Additional District Judge, Kandy, on 4th November, 1954, to hear M C Gampola Case No 9522

No JAA/43/48

Mr A E BUULTJENS to be Additional Magistrate, Matara, and Additional District Judge, Matara, on 1st November, 1954, to hear M C Matara Case No 35777

No JL/68B/50

Mr J N C TIRUCHELVAM to be Additional Municipal Magistrate, Colombo, and Additional Magistrate, Colombo, on 2nd November, 1954, during the absence of Mr W A. WALTON

No JL/71A/51

Mr F W. GOONERATNE to be Additional Magistrate and Additional Commissioner of Requests, Negombo, Additional Municipal Magistrate, Negombo, and Additional District Judge, Negombo, from 29th to 31st October, 1954, during the absence of Mr D WIMALARATNE, or until further orders

No JAA/8/48

Mr S N VELUPILLAI to be Additional District Judge, Batticaloa, on 10th November, 1954, to hear D C Batticaloa Cases Nos 1265 Misc and 860 L

## Other Appointments

No. 510 of 1954

THE following appointments in the Ceylon Civil Service take effect from the dates notified below —

No. 74/2/91 (MF)

Mr. S THIRUNAVUKKARASU to be Administrative Assistant, Education Department, with effect from October 18, 1954

No. 74/48 (MF)

Mr W B C. SENERAT-NANDEVA to be attached to the General Treasury, with effect from October 18, 1954

Mr R. B. WEERAKOON to be attached to the Jaffna Kachcheri, with effect from October 4, 1954

Mr C P CHANMUGAM to be attached to the Kandy Kachcheri, with effect from October 20, 1954

Mr D L PEREIRA to be attached to the Batticaloa Kachcheri, with effect from October 19, 1954

L. J. DE S. SENEVIRATNE,  
Secretary to the Treasury.

The Ministry of Finance,  
The Galle Face Secretariat,  
Colombo 1, November 1, 1954

No 511 of 1954

No AJ/38 (Gen.)/53 (1).

IN pursuance of the powers delegated by His Excellency the Governor-General to him in that behalf, the Hon. the Minister of Justice has appointed—

(1) Mr. A. A. WITANACEHI to be, while holding the post of Divisional Revenue Officer, West Giruwa Pattu, a Justice of the Peace for judicial district of Tangalle with effect from the 26th October, 1954;

(2) Mr. L. A. SIRIWARDENE to be, while acting in the post of Civilian Administrative Officer and Accountant, Royal Ceylon Navy, a Justice of the Peace for the judicial district of Colombo with effect from the 27th October, 1954.

The Hon. the Minister of Justice has, under section 120 of the Criminal Procedure Code (Cap 16), appointed—

(1) Mr. W. A. E. RANASINGHE to act as Inquirer for Atulugam Korale West, Kegalle District, on the 11th October, 1954;

(2) Mr. T. BALASANTHIRAN to act as Inquirer for Bintenne Pattu, Batticaloa District, from the 26th to 28th October, 1954, while acting in the post of Divisional Revenue Officer of the said Pattu;

(3) Mr. J. D. ARNOLD to act as Inquirer for Binteune Pattu, Batticaloa District, from the 29th October, 1954, while acting in the post of Divisional Revenue Officer of the said Pattu, until the resumption of duties by Mr. H. WANIGASEKERA;

(4) Mr. K. GUNARETNAM to act as Inquirer for Eravur Korala Pattu, Batticaloa District, from the 28th October, 1954, while acting in the post of Divisional Revenue Officer of the said Pattu, until the resumption of duties by Mr. T. BALASANTHIRAN,

(5) Mr. S. M. THEOPHILUS to act as Inquirer for Akkarapattu, Batticaloa District, from the 31st October, 1954, while acting in the post of Divisional Revenue Officer of the said Pattu, until the resumption of duties by Mr. S. P. THEVAINDRAPILLAI.

L. B. DE SILVA,  
Permanent Secretary to the  
Ministry of Justice.

Colombo, 2nd November, 1954

## Government Notifications

No. US/Q 1/4

I, John Lionel Kotelawala, Minister of External Affairs do hereby in terms of regulation 47 of the regulations made under the Immigrants and Emigrants Act, No. 20 of 1948, authorise Mr. Robin Bradman Weerakoon of the Kacheheri, Jaffna, to be a Competent Authority for the purpose of issue of Emergency Certificates under regulation 33.

J. L. KOTELAWALA,  
Minister of External Affairs.

Colombo 1, October 26, 1954.

L. D.—B. 276/40.

### CUSTOMS NOTIFICATION (GENERAL)

#### The Customs Ordinance

BY virtue of the powers vested in me by section 24 (5) of the Customs Ordinance (Chapter 185), I, Ukku Banda Wanninayake, Acting Minister of Finance, do by this Notification amend the Notification published in *Gazette* No. 8,751 of June 6, 1941, as amended by Notification published in *Gazette*

No 10,672 of May 14, 1954, in the Schedule thereto, by the substitution for the words "Schweppes-mineral waters manufactured in Ceylon", of the words, "Mineral waters manufactured in Ceylon"

U. B. WANNINAYAKE,  
Acting Minister of Finance.  
Colombo, 26th October, 1954.

No 30/1/20 (ET/DC).

PURSUANT to the 2nd section of the Minutes on Pensions, it is hereby notified that the holder of the office specified below is entitled to pension—

#### Department of Fisheries

Deputy Director (whilst held by Mr. E. R. A. de Zylva).

R. N. BOND,  
Acting Secretary to the Treasury.  
General Treasury,  
Colombo, October 26, 1954.

No 503/1/11 (CB/ET/DC)

PURSUANT to the 2nd section of the Minutes on Pensions, it is hereby notified that the holder of the office specified below is entitled to pension—

#### Treasury

Investigating Officers

R. N. BOND,  
Acting Secretary to the Treasury.  
General Treasury,  
Colombo, October 26, 1954.

### NOTICE

IT is hereby notified that the Honourable the Minister of Home Affairs has, on October 22, 1954, under section 20 (2) of the Notaries Ordinance (Chapter 91), as amended by the Notification dated September 18, 1947, published in *Gazette Extraordinary* No. 9,773 of September 24, 1947, cancelled the Notarial Warrant of Anthony Emanuel Prakrama Wijeyesinghe, a notary authorized to practise in the English language throughout the judicial division of Kurunegala.

B. F. PERERA,  
Permanent Secretary to the Ministry  
of Home Affairs

Colombo, October 23, 1954.

### THE SOCIETIES ORDINANCE (CHAPTER 105)

BY virtue of the powers vested in me by sections 3 and 4 of the Societies Ordinance (Chapter 105) as modified by the Proclamation published in *Gazette Extraordinary* No. 9,773 of September 24, 1947, I, Sri Kumaradasa Charles Shirley Corea, Minister of Commerce, Trade and Fisheries do by this notification—

authorise the purpose for which the society known as "The Ceylon Buddhist Educational Society Limited" has been formed, as a purpose to which the powers and facilities of that Ordinance ought to be extended.

S. C. SHIRLEY COREA,  
Minister of Commerce, Trade and  
Fisheries.

Colombo, October 27, 1954

L D — B, 46/52

**THE MOTOR TRAFFIC ACT, No. 14 OF 1951**

BY virtue of the powers vested in me by sub-section (3) of section 245 of the Motor Traffic Act, No 14 of 1951, as amended by the Motor Traffic (Amendment) Act, No 1 of 1952, I, Montague Jayewickreme, Minister of Transport and Works, do by this notice specify 31st December, 1954, as the date on which that sub-section shall come into force

MONTAGUE JAYEWICKREME,  
Minister of Transport and Works

Colombo, 2nd September, 1954

**THE LOCAL GOVERNMENT (ADMINISTRATIVE REGIONS) ORDINANCE, No. 57 OF 1946**

THE Public Service Commission has been pleased to appoint Mr M L M Perera, Assistant Commissioner of Local Government, S R (U) to act as Assistant Commissioner of Local Government, S R (L) in addition to his duties from October 16, 1954, vice Mr W E V S de Alwis on leave

V C JAYASURIYA,  
Commissioner of Local Government.

Colombo, October 26, 1954

**REVISION OF PARLIAMENTARY ELECTORAL REGISTERS, 1954**

IT is hereby notified for general information that the Registering Officer of each Parliamentary Electoral District will, at some time between the date hereof and the thirty-first day of January, 1955, give public notice as provided for in section 18 (2) of the Ceylon (Parliamentary Elections) Order in Council, that he has completed the lists of names to be expunged from, and inserted in, the register at the current revision. Each notice will indicate the place where a copy of the register and copies of the said lists are available for inspection by the public, and the period within which claims for insertion or retention of names or objections to the inclusion or insertion or retention of names may be made.

For the convenience of the public, at the same time as a complete copy of a register and complete copies of the related lists are exhibited in terms of the Registering Officer's statutory notice, there will also be exhibited,

(1) in respect of each of the Electoral Districts No 1, Colombo North, No 2, Colombo Central, No. 3, Colombo South and No 4, Wellawatte-Galkissa—

- (a) at the office of each Local Authority concerned extract from the operative register and from the related lists, covering the area common to the Electoral District and to the Local Authority ;
- (b) at each Post Office noted in Column 1 below, extracts from the register and from the related lists, covering the polling districts noted against them in column 2.

1	2
<i>Post Office</i>	<i>Polling District</i>
Borella	F, G and H .. Colombo South Electoral District
Cinnamon Gardens	I and J .. Colombo South Electoral District
Colombo Courts	L and M .. Colombo Central Electoral District
Dehiwela	F, G, H, I, J, K, L, M, P, V and W Wellawatte-Galkissa Electoral District
G P. O	Q .. Colombo Central Electoral District
Grandpass	F, G and H .. Colombo North Electoral District
Grandpass	H, I, V and W .. Colombo Central Electoral District
Havelock Town	K, L, M, N, O, P and Q .. Colombo South Electoral District
Kollupitiya	CC and DD .. Colombo Central Electoral District
Kotahena	I and J .. Colombo North Electoral District
Kotahena	A, B, C and D .. Colombo Central Electoral District
Maradana	K, L, M and N .. Colombo North Electoral District
Maradana	X, Y, Z, AA and BB .. Colombo Central Electoral District
Maradana	C, D and E .. Colombo South Electoral District
Mount Lavinia	N, O, Q, R, S, T and U .. Wellawatte-Galkissa Electoral District
Mutwal	A, B, C, D and E .. Colombo North Electoral District
Pettah	E, F, G, J, K, N, O and P .. Colombo Central Electoral District
Slave Island	R, S, T and U .. Colombo Central Electoral District
Slave Island	A and B .. Colombo South Electoral District
Wellampitiya	O, P, Q, R, S, T, U and V .. Colombo North Electoral District
Wellawatte	A, B, C, D and E .. Wellawatte-Galkissa Electoral District

(2) in respect of every Electoral District other than those referred to at (1) above, at each place noted in Column 1 below, extracts from the documents exhibited at the place of exhibition under the statutory notice, covering the area noted against it in column 2.

1	2
<i>Place of Exhibition</i>	<i>Area Covered</i>
Each Divisional Revenue Officer's Office	.. .. The Divisional Officer's Division
Each Local Authority's Office	.. .. The Local Authority's area
The Office of each Village Headman within whose division a gazetted situation of a polling station lies	The polling district served by the polling station

Colombo, November 4, 1954

G. P. TAMBAYAH,  
Commissioner of Parliamentary Elections

## FORM 4A

## The Indian and Pakistani Residents (Citizenship) Act, No. 3 of 1949

## NOTICE UNDER SECTION 10 OF THE ACT

I, Herbert Ernest Tennekoon, Commissioner for the Registration of Indian and Pakistani Residents, do hereby give notice, under section 10 of the Indian and Pakistani Residents (Citizenship) Act, No. 3 of 1949, that I shall make order allowing each such application under sub-section (1) of section 4 of the Act as is specified in the Schedule hereto unless any written objection to the making of such order, together with a statement of the grounds or facts on which such objection is based, is received by me from any member of the public within a period of one month from the date of publication of this notice.

Every statement of objection shall contain the full name and address of the person making the objection

Colombo, November 2, 1954

H. E. TENNEKOON,  
Commissioner for the Registration of Indian and Pakistani Residents.

## SCHEDULE

<i>Number and Date of Application</i>	<i>Name and Address of Applicant for Registration as a Citizen of Ceylon</i>
C 1618—30.10.50	.. Cyril Xavier Paul, 19, Darley Road, Maradana, Colombo
J 2206—18.6.51	.. Vaiyapury Chithiran, Lucombe Estate, Maskeliya
M 318—9.10.50	.. Sinniahpillai Sunderam, Wiharagama Estate, Matale
M 440—31.10.50	.. Archunar Arumugam, Ankande Estate, Kawdupelella
M 441—16.11.50	.. Suppiah Kandiah, Ankande, Kawdupelella
M 3432—8.5.51	.. Arasappan Sunderam Paruwathy, Wiharegama Estate, Matale
P 8801—9.7.51	.. Marimuthupillai, s/o Poraviapillai, Diyagama Bazaar No. 1, Agrapatana
W 1033—20.1.51	.. Arasamuthu Muthuvalu, Strathedan, Ella
X 3868/W—9.7.51	.. Kuttasamy Ramiah, Odoowerre Estate, Lower Division, Demodera
X 3568—5.7.51	.. Arulappan's son Irudaya Anthony Dason, Keulewatte Toa Garden, Liyangahawela R O, Bandarawela
DD 7642—1.7.51	.. Periyasamy Manickam, Clunck Estate, Upper Division, Dehiowita
X 5227—24.4.51	.. Velu <i>alias</i> Sinniah, s/o Muthucarupan, Nayabedde Estate, Bandarawela

## FORM 4B

## The Indian and Pakistani Residents (Citizenship) Act, No. 3 of 1949

## NOTICE UNDER SECTION 10 OF THE ACT

I, Herbert Ernest Tennekoon, Commissioner for the Registration of Indian and Pakistani Residents, do hereby give notice, under section 10 of the Indian and Pakistani Residents (Citizenship) Act, No. 3 of 1949, that I shall make order allowing each such application under sub-sections (1) and (2) of section 4 of the Act as is specified in the Schedule hereto unless any written objection to the making of such order, together with a statement of the grounds or facts on which such objection is based, is received by me from any member of the public within a period of one month from the date of publication of this notice.

Every statement of objection shall contain the full name and address of the person making the objection.

Colombo, November 2, 1954.

H. E. TENNEKOON,  
Commissioner for the Registration of Indian and Pakistani Residents.

## SCHEDULE

<i>Number and Date of Application</i>	<i>Name and Address of Applicant for Registration as a Citizen of Ceylon</i>	<i>Name and Relationship to Applicant of each Person whose Registration as a Citizen of Ceylon Applicant seeks to procure simultaneously with Applicant's Registration as a Citizen of Ceylon</i>
C 3592—4.7.51	.. Thamarath Hassen, 29, Dawson Street, Slave Island, Colombo	Subeida Umma (wife), Isa Beebee (daughter), Seiyadu Mohamed (son); Nabeesa (daughter); Pathumma (daughter), Jaithoon (daughter), Amina Beebee (daughter)
C 4052—16.7.51	.. Xavier Antony Fernando, 81, Chatham Street, Fort, Colombo	Agnes Clara Fernando (wife); Felix Tharasius Fernando (son); Cyril Bernard Fernando (son), Joseph Clement Fernando (son); Quanton Nazarene Fernando (son)
H 427—30.10.50	.. Sinniah <i>alias</i> Selambaram Sinnathamby, Balagolla, Pallekelly Estate, Kandy	Lohoo (wife), Selladuraie (son), Seerangaie (daughter)
H 855—1.12.50	.. Thambiraja, s/o Sinna Palaniyandy <i>alias</i> Ramasamy, Nawagalla Estate, Urugala	Rajathyammal (wife)
H 3030—12.4.51	.. Dorasamy Pillai Kuncharam Pillai <i>alias</i> Dorasamy, New Tunisgalla Division, Girindi Ella Group, Rangala	Sellamma (wife), Saraswathy (daughter)

Number and Date of Application	Name and Address of Applicant for Registration as a Citizen of Ceylon	Name and Relationship to Applicant of each Person whose registration as a Citizen of Ceylon Applicant seeks to procure simultaneously with Applicant's Registration as a Citizen of Ceylon
K 1551—6.1.51	Ragavan Kuppusamy, Kirkoswald Group, Bogawantalawa	Ramaie (wife); Ghandimathie (daughter); Radhakirishnan (son), Dharmalingam (son)
L 667—20 10.50	Ramasamy Pilla; Somasundaram, Le Vallon Group, Galaha	Kamatchie Ammal (wife), Loganathan (son), Dhavamoney (daughter), Puwaneshvari (daughter)
M 447—31 10.50	Munian Iyakannoo Ankande Estate, Kawdupelella	Amirtham (wife), Mariaie (daughter), Mayalagu <i>alias</i> Suppiramaniam (son), Vadivelu <i>alias</i> Suppiramaniam (son), Maradamuthu (son); Marudaveeran (son); Paruwathy (daughter)
M 463—31.10.50	Muniandy Periannan Ankando Estate, Kawdupelella	Sevanaie (wife), Mariaie <i>alias</i> Rengaie (daughter)
M 530—21.11 50	Kuruammal, w/w/o Sockalingam Vellayan, Bandarapola Estate, Matale	Alagar (son); Mangalasundari (daughter)
M 533—21.11.50	Madasamy Marudamuthu, Bandarapola Estate, Matale	Sellammal (wife) Magamaie <i>alias</i> Mariaie (daughter)
M 536—21.11.50	Rasu Sinnakutty, Bandarapola Estate, Matale	Sellammal (wife)
M 657—28.11.50	Marimuthu Sellamuthu Pallatenne Estate, Rattota	Chellammah (wife); Arumugam (son); Palaniaie (daughter); Ramar (son); Sthirai (son), Balakuru (son); Gurusamy (son)
M 853—30.9.50	Vellasamy Sinnoo, Mahatenne Estate, Elkaduwa	Nallammal (wife), Sathivelu (son); Subramaniam (son), Kandiah (son)
M 895—29 12 50	Ramasamy Koomaraie, Bandarapola Group, Matale	Angalammah (daughter); Suppiramaniam (son)
M 1036—27.12 50	Muthiah Mamundy, Clodagh Estate, Kaikawela	Nagammal (wife), Chelliah (son); Nalliah (son)
M 1412—19.5.51	Joseph Maruthai, Matale West Estate, Asgiriya, Matale	Kanniammah (wife), Pitchai (son); Mariamma (daughter), Therese Ammal (daughter)
M 1512—6.2.51	Sinniah Ammamuthu Velar, Pottery Merchant, 23, Rattota Road, Matale	Kathai (wife), Visuvalingam (son); Meenamma (daughter); Nallammah (daughter), Govinda Raja (son), Gopalasamy (son)
M 1674—29.3.51	Palany Nagan, Pitakande Group, Matale	Poochy (wife); Maheswari (daughter)
M 1938—5.4.51	Alagan Ramiah, Pitakande Group, Matale	Muthucarupie (wife), Kandasamy (son); Visalatchy (daughter)
M 1945—5.4.51	Allagan Maruthai, Pitakande Group, Matale	Araie (wife); Sinnappillai (daughter); Karuppiyah (son); Tharmalingam (son); Lakshmi (daughter)
L 670/M—26.10.50	Swamidawson Chisholm Thomas, Ratwatte Estate, Ukuwela	Nesamany Santhanam Jebathiammal (wife); Paul Samuel Thomas (son), Ebenezer Swamidawson Thomas (son); John Inbaraj Demuran Thomas (son); Jemima Inbaranee (daughter)
N 1563—8.8.50	Letchuman Reddiar Rengaraj Reddiar, Harrow Estate, Punduloya	Pathmavathy (wife); Shanthi (daughter), Poonkothai (daughter); Geethawanie (daughter)
W 3052—25.5.51	Caruppan S. Perumal, Old Division, Gowerakelle, Demodera	Petchaie (wife), Muthiah (son); Mookiah (son); Nadeson (son); Alamale (daughter); Sivalingam (son); Sellammah (daughter)
X 1597—14.5.51	Vedengan Cathervail, Surrey Estate, Welimada	Selvakannamal (wife); Ganamma (daughter), Selvaraja (son); Saraswathy (daughter)
X 6791—29.7 51	Arasappan Arunachalam, 49, Main Street, Welimada	Meenambigai <i>alias</i> Meenatchie (wife); Balasubramaniam (son); Thanaletchimy (daughter); Dharmalingam (son); Vijekumary (daughter)
X 4603—20.7 51	Muthupalani's son Karuppiyah, Pahalakirawala, Unapana, Lunuwatta, Welimada	Theivanai (wife), Vadiveloo (son)
Z 74—20.2.51	Kadiravel, s/o Cinna Bastian Peter <i>alias</i> Gobal, Horagune, Haldumulla	Sinnapulle (wife); Thiagarajah (son); Thangammah (daughter); Pathamavathy (daughter)
M 315—9.10.50	Karunguvel Selliah, Wiharegama Estate, Matale	Kaliammal (wife)

## Price Orders

## PADDY (WHOLESALE AND RETAIL)

THE CONTROL OF PRICES ACT, No. 29  
OF 1950

BY virtue of the powers vested in me by section 4 of the Control of Prices Act, No. 29 of 1950, read with section 3 (2) of that Act, I, Lawrence Reginald de Zoysa, Assistant Controller of Prices (Food), Kurunegala District, do—

- (1) revoke with effect from October 16, 1954, Order made by me dated July 24, 1954, and published in the *Government Gazette* No. 10,700 of August 6, 1954, in so far as it relates to the maximum wholesale and retail prices of paddy,
- (2) fix the prices specified in columns 2 and 3 of the Schedule hereto, to be respectively, the maximum wholesale price per 80 measures net, and the maximum retail price per measure, above which paddy shall not be sold in the areas mentioned in the corresponding entry in column 1 of the Schedule hereto,
- (3) direct that every trader who sells paddy in the areas mentioned in column 1 of the Schedule hereto shall exhibit in a conspicuous position at his premises (store or boutique) a notice in which shall be set out the maximum prices for paddy fixed by the Order,
- (4) direct that no person shall sell paddy which is adulterated with any other articles;
- (5) direct that every person who sells paddy wholesale shall, and every person who sells paddy by retail shall on demand, give the purchaser of that paddy a receipt in which shall be set out—
  - (a) the date of sale;
  - (b) quantity of paddy sold,
  - (c) the price paid for the quantity of paddy sold, and
  - (d) the nature of the transaction, that is to say, whether the sale was by wholesale or retail, and
- (6) direct that for the purpose of this Order—
  - (a) any sale of any quantity of paddy for the purpose of resale shall be deemed to be a sale by wholesale,
  - (b) any sale of any quantity of paddy for the purposes of consumption or use by the purchaser shall be deemed to be a sale by retail,
  - (c) "Measure" shall be deemed to be the standard quart dry measure, and
  - (d) the maximum wholesale price which may be demanded for any quantity which is less than one bag shall be determined by reference to the maximum wholesale price per bag fixed by this Order

L. R. DE ZOYSA,  
Assistant Controller of Prices (Food),  
Kurunegala District.

Signed at the Kurunegala Kachcheri on October 16, 1954, at 9 a.m.

## Schedule

Column 1 Area	Column 2	Column 3
	Maximum Wholesale Price per net 80 measures Rs. c	Maximum Retail Price per measure Cents
Kurunegala Municipal Council Area ..	20 72	28
Kuliyapitiya Urban Council Area ..	20 96	28
Polgahawela Town Council Area ..	20 72	28
Village Committee Areas of—		
Alawwa ..	20 72	28
Bingiriya ..	22 48	29½
Boyagane ..	21 4	28
Dambadeniya ..	21 92	29
Dodangaslanda ..	21 76	28½
Dummalasuriya ..	21 84	29
Gokarella ..	21 92	29
Hamangalla ..	22 24	29
Hettipola ..	22 64	29
Hiripitiya ..	22 8	29
Horambawa ..	21 92	29
Kalugomuwa ..	22 24	29
Kanigama ..	22 24	29
Makandura ..	22 8	29
Murutenge ..	21 36	28½
Narammala ..	21 52	28½
Pannala ..	21 68	29
Piduma ..	21 4	28
Pilessa ..	21 20	28
Polgahawela ..	20 72	28
Potuhera ..	21 4	28
Rambodagalla ..	21 84	29
Udubaddawa ..	21 44	28½
Wariyapola ..	21 68	28½
Wellawa ..	21 12	28
Weuda ..	21 44	28½
Ambanpola ..	21 52	29
Balalle ..	21 12	28½
Ehetuwewa ..	22 40	29½
Galgamuwa ..	21 68	29
Mahananneriya ..	22 40	29½
Maho ..	20 96	28½
Nikaweratiya ..	21 84	29
Polpitigama ..	21 68	29
Tamborombuwa ..	—	29

Miscellaneous Departmental  
Notices

## EXPORT CONTROL NOTICE No. 2/54

## Export of Lunumidella Timber to India

LICENCES for the exportation of Lunumidella timber to India will be issued in future only to registered Ceylonese traders based on their past trade.

G. O. NICHOLAS,  
Acting Controller of Exports.  
Colombo, October 28, 1954



## IMPORT CONTROL NOTICE No. 27/54

THE attention of importers is drawn to lists Nos 1A, 2A, 3A, 4A, 5A and 6A of Ceylonese Registered Traders who hold General Import Licences valid up to December 31, 1954, published in *Ceylon Government Gazettes* Nos. 10,669, 10,678, 10,692, 10,700, 10,711 and 10,723 of May 7, June 4, July 9, August 6, September 10 and October 8 respectively.

2. The following importers whose names appear in list No. 7A below have now been issued General Import Licences valid up to December 31, 1954.

3. For purposes of this Control only those importers who hold valid General Import Licences are considered Registered Ceylonese Traders

Name	List No. 7A	Address	General Import Licence No.
Abdul Razzak & Bros., A A M.	..	Akurana ..	.. A 179/34/169B
Bousteads (Engineers & Contractors), Ltd	..	288, Union Place, Colombo 2	.. B 92/39/957C
Captain, S E	..	227, Main Street, Colombo	.. C 269/116/958A
Elayathamby, V. S.	..	Div. No. 8, Cash Street, Trincomalee	E 126/61/954A
Mohamed & Co, H A N.	..	209 and 211, Main Street, Colombo	.. M 336/113/535A
Nallur Gold and Silver Industrialists Co-operative Credit Society	..	4, Kachcheri Road, Nallur Cross Road, Jaffna	N 231/110/759C
Perera & Sons, Ltd., K B. L.	..	Hendala, Wattala ..	.. P 355/184/959B
Ramanathan, P	..	Pehyagoda, Kelaniya	.. R 154/47/951A
Roche & Roche ..	..	125, Norris Road, Colombo	.. R 235/118/956B
Samaranayake, S. L	..	75, Anderson Road, Gampaha	.. S 697/317/952A
Sathiyawadi Stores & Motor Transporters, Ltd	..	31, Bazaar Street, Kurunegala	.. S 694/316/955B
South Ceylon Jewellers Co.	..	113, Broadway Road, Matara	.. S 567/274/953A

4 The following name, address and G I L. No. should be substituted for the name and address appearing against G I. L. No. in List No. 1A.

Name	Address	General Import Licence No.
Siddeek, A. R. M.	.. 47, Main Street, Galle	.. S 608/304/854A

5. The General Import Licences issued to the importers referred to below have now been cancelled:—

Name	Address	General Import Licence No.
Kaliappa Pillai & Co, Ltd, K. M.	.. 263, Sea Street, Colombo	.. K 147/59/130B (Vide Gazette No. 10,669 of May 7, 1954)
Khairum Stores ..	.. 174, Maliban Street, Colombo	.. K 128/41/22A (Vide Gazette No. 10,669 of May 7, 1954)

Colombo, November 1, 1954.

G. O. NICHOLAS,  
Acting Controller of Imports and Exports

## CUSTOMS NOTICE No. 151

## Rubber

THE following are the estimated f.o.b values and rates of export duties for RUBBER for the week commencing Monday, November 7/8, 1954.—

Estimated f.o b. value of R. M. A. Sheet No. 1 . Re. 1.40 per lb.

Estimated f.o b. value of Scrap Crepe No. 1 ; Re. 1.18 per lb.

	Duty	Medical Aid Dues Control and Research Cesses	Replanting Cess	Total
	Rs. c.	Rs. c	Rs. c.	Rs. c.
Sheet Rubber ..	15 0	1 40	9 0	25 40
Latex Crepe ..	15 0	1 40	8 0	24 40
Sole Crepe ..	15 0	1 40	10 0	26 40
Scrap Crepe ..	15 0	1 40	—	16 40

No Exports A/486,  
H. M. Customs,  
Colombo, October 30, 1954.

J. J. G. AMIRTHANAYAGAM,  
for Principal Collector of Customs.

**KU/KATTIMAHANA (B. T. S.) JUNIOR  
SECONDARY S. M. SCHOOL**

NOTICE is hereby given that an application has been received from the General Manager of Schools, Buddhist Theosophical Society, Limited, Colombo, for the registration of the above school situated at Kattimahana in the Kurunegala District of the North-Western Province as a grant-in-aid school

Observations will be received not later than 30 days from the date of publication of this notice

T. D. JAYASURIYA,  
Director of Education

Education Department,  
Colombo 2, October 30, 1954

**BD/MATHATILLA (B. T. S.) PRIMARY S. M.  
SCHOOL**

NOTICE is hereby given for the information of the general public that the above school situated at Mathatilla in the Badulla District of the Province of Uva and under the management of the Buddhist Theosophical Society, Ltd, Colombo, has been provisionally registered as a grant-in-aid school with effect from January 5, 1953

T. D. JAYASURIYA,  
Director of Education

Office of the Director of Education,  
Malay Street, Slave Island,  
Colombo 2, October 29, 1954

**THE AGRICULTURAL AND INDUSTRIAL CREDIT CORPORATION PROVIDENT FUND**  
Balance Sheet as at September 30, 1953

LIABILITIES		Rs	c	Rs	c	ASSETS		Rs	c	Rs	c
<i>The Fund—</i>											
<i>Members' Contributions</i>											
Amount paid up to September 30, 1952		21,043	82			Ceylon Savings Certificates (5-year)		18,053	25		
Amount paid from October 1, 1952, to September 30, 1953		7,160	89			Ceylon Savings Certificates (12-year)		8,000	0	21,953	25
				28,204	71	Ceylon Government Loans 3 per cent 1973-78		6,000	0		
						Ceylon Government Loans 3½ per cent 71-73		14,350	0		
<i>Less</i> Amount paid to Members who have terminated service				2,617	59	Bank of Ceylon Savings Department				20,850	0
						<i>Accrued Interest on Savings Certificates</i>				1,140	61
						up to September 30, 1952		1,023	43		
						up to September 30, 1953		619	32		
<i>Corporation's Contributions</i>						<i>Accrued Interest on Government Loans</i>					
Amount paid up to September 30, 1952		19,837	87			<i>Loans</i>					
Amount paid from October 1, 1952, to September 30, 1953		6,788	36			Outstanding as at September 30, 1952		5,533	3		
						Granted from October 1, 1952, to September 30, 1953		2,432	50		
						<i>Less</i> Repayments up to September 30, 1953				7,965	53
<i>Less</i> Amount paid to Members who have terminated service				1,508	98					2,966	7
Amount transferred to Reserve Fund		1,696	97			Cash at Bank of Ceylon				4,099	46
				3,205	95					2,799	22
				28,420	28						
<i>Interest Allocated to Members</i>											
On their own contributions											
up to September 30, 1952											
up to September 30, 1953											
		1,452	99								
		703	22								
				2,156	21						
<i>Less</i> Amount paid to Members who have terminated service				103	22						
										2,052	99
On Corporation's Contributions											
up to September 30, 1952		1,188	97								
up to September 30, 1953		609	12								
				1,793	9						
<i>Less</i> Amounts paid to Members who have terminated service				35	25						
Amount transferred to Reserve Account		78	14								
				113	39						
				1,679	70						
										3,732	69
<i>Less</i> Amount to be paid to Members who have terminated service				82	79						
										3,649	90
										52,657	30
<i>Reserve Account</i>										1,775	11
<i>Sundry Creditors</i>										610	58
<i>Income and Expenditure Account</i>											
Balance brought forward from previous year											
										1,474	80
<i>Add</i> Interest received on loans		225	97								
Interest received from Bank of Ceylon (Savings Department)		115	61								
Interest accrued on Savings Certificates		619	32								
Interest on Ceylon Government Loans—											
3 per cent 1973-78		91	36								
3½ per cent 71-73		177	50								
				1,229	76						
<i>Less</i> Bank charges				1	90						
				1,227	86						
<i>Add</i> Amount of Deficit receivable from A. I. C. C. of Ceylon				84	48						
				1,312	34						
<i>Less</i> Interest credited to Members for the year				1,312	34						
										56,517	79
										56,517	79

E. A. PERERA,  
Secretary/Treasurer,  
A. I. C. C. Provident Fund

Colombo, March 24, 1954.

H. S. F. GOONEWARDENA,  
General Manager.

1. S. PARARAJASINGHAM,  
2. T. C. A. DE SOUSA,  
3. N. Perumalpillai. } Trustees.

The Accounts of the Agricultural and Industrial Credit Corporation Provident Fund have been audited under my direction. I have obtained all the information and explanations required by me, and in my opinion, the Balance Sheet is drawn up so as to exhibit a true and fair view of the state of affairs of the Agricultural and Industrial Credit Corporation Provident Fund as at September 30, 1953, according to the best of my information and explanations given to me and as shown by the books.

Audit Office,  
Colombo 7, October 13, 1954

A. PONNIAH,  
for Auditor-General.

PROGRAMME FOR CATTLE BRANDING, PUTTALAM AND CHILAW DISTRICTS, FOR THE PERIOD  
ENDING DECEMBER 31, 1955

IN terms of section 3 (3) of Cattle Branding Regulations appearing in *Government Gazette* No 9,181 of October 15, 1943, Programme of Cattle Branding in the Puttalam and Chilaw Districts is appended below for general information

The Kachcheri,  
Puttalam, October 28, 1954

B. R. DEVARAJAN,  
Assistant Government Agent.

## Chilaw District

## PITIGAL KORALE NORTH D. R. O'S DIVISION

Name of Village Headman's Division	Place of Branding	Date of Branding
All Village Headmen's Divisions	At residence of each Village Headman	1st and 3rd Sundays of every month

## PITIGAL KORALE SOUTH D. R. O'S DIVISION

Kammal Pattu, Village Headmen's Divisions	At residence of each Village Headman	1st Monday of the month from March to November
Otara Palata, Village Headmen's Divisions	do. . . . .	do.
Meda Palata, Village Headmen's Divisions	do. . . . .	do.
Yatakalam Pattu, Village Headmen's Divisions	do. . . . .	do.

## Puttalam District

## DEMALA HATPATTU D. R. O'S DIVISION

All Village Headmen's Divisions	At residence of each Village Headman	1st and 3rd Sundays of every month
---------------------------------	--------------------------------------	------------------------------------

## PUTTALAM PATTU AND FOUR GRAVETS D. R. O'S DIVISION

Puttalam West	(a) V. H's residence	..	1st Saturday and Sunday of every month
	(b) Tillaiyadi	..	2nd Sunday of every month
Puttalam East	(a) V. H's residence	..	1st Saturday and Sunday of every month
	(a) V. H's residence	..	1st and 3rd Saturdays of every month
Sellankandal	(a) V. H's residence	..	1st Saturday and Sunday of every month
	(b) Kallady	..	2nd Saturday of every month
Chenaikudrappu	(a) V. H's residence	..	1st and 3rd Fridays of every month
	(b) 2nd milepost, Anuradhapura Road	..	2nd Wednesday of every month
Kuruwikulam	(a) V. H's residence	..	do.
	(b) Puliyankulam	..	3rd Wednesday of every month
	(c) Attavillu Junction	..	4th Wednesday of every month
Madurankuli	(a) V. H's residence	..	1st and 4th Fridays of every month
	(b) Ambalaweli	..	2nd Wednesday of every month
	(c) Amaikuli	..	3rd Wednesday of every month
Mundel	(a) V. H's residence	..	1st and 2nd Fridays of every month
	(b) Mangala Eliya Junction	..	2nd and 3rd Wednesdays of every month
Kattakadu	(a) V. H's residence	..	1st and 4th Fridays of every month
	(b) Ottapanai near R. C Church	..	2nd Wednesday of every month
	(c) Pallivasal Padu	..	2nd Friday of every month
Kadayamottai	(a) V. H's residence	..	1st and 2nd Wednesdays of every month
	(b) Mukkuwatoduwa	..	1st and 2nd Saturdays of every month
Virutodai	(a) V. H's residence	..	2nd and 3rd Wednesdays of every month
	(b) Puludivasal	..	4th Wednesday of every month
Navatkadu	(a) V. H's residence	..	2nd Wednesday and 2nd Saturday of every month
	(b) Daluwa near R. C. Church	..	3rd Wednesday of every month
Baranankattuwa	(a) V. H's residence	..	2nd Wednesday and Friday of every month
	(b) Baranankattuwa V. V's residence	..	3rd Wednesday of every month
Mohoriya	(a) V. H's residence	..	1st Friday of every month
	(b) Periyakattuwa V. V's residence	..	2nd Friday of every month
	(c) Punawettiya at V. V's residence	..	Last Friday of every month

Name of Village Headman's Division	Place of Branding	Date of Branding
Kaveyankulama	(a) V. H's residence ..	.. 2nd Wednesday of every month
	(b) Kaveyankulama ..	.. 3rd Wednesday of every month
	(c) Dangaswewa ..	.. 4th Wednesday of every month
Mellankulama	(a) V H's residence	.. 2nd Wednesday of every month
	(b) Soohonkalma	.. 3rd Wednesday of every month
Tetapolai	V. H's residence ..	.. 2nd Wednesday and 2nd Thursday of every month

## KALPITIYA D R. O'S DIVISION

Mampuri	(a) Narakali 8½ milepost	.. Saturdays of every month
	(b) V. H's Office	.. Sundays of every month
Panaiyadi	(a) V H's Office at Nuracholai	.. Saturdays of every month
	(b) Samon's boutique, Panaiyadi	.. Sundays of every month
Alankudah	(a) V H's Office at Alankudah	.. Sundays of every month
	(b) Rahiman's boutique, Uppukali	.. Saturdays of every month
Etalai ..	(a) Etalai Dispensary	.. 1st and 2nd Sundays of every month
	(b) V H's Office ..	.. do.
	(c) Tali School ..	.. 3rd and 4th Sundays of every month
	(d) Kachchi Mohideen's boutique	.. do.
Mudalapali	(a) V. H's Office ..	.. 1st Saturday of every month
	(b) Talavillu ..	.. 2nd Saturday of every month
	(c) Kappaladi ..	.. do.
	(d) Kandakuda ..	.. 3rd and 4th Saturdays of every month
	(e) Southupitiawadi ..	.. do.
Vellankarai	(a) Ammatotam ..	.. 1st Sunday of every month
	(b) Musalpity ..	.. 2nd Sunday of every month
	(c) Vellankarai ..	.. 3rd Sunday of every month
	(d) Sammatiwadi ..	.. 4th Sunday of every month
	(e) Pallhasalturai ..	.. do.
Kurinjipitty	(a) Sahul Hamudu's boutique, Kanda- kulu	.. 1st Saturday of every month
	(b) K Nama Mohammedu's boutique, Kurinjipitty	.. 2nd Saturday of every month
	(c) V H's Office at Thullaiyadi	.. 3rd Saturday of every month
Periakudiruppu	(a) Alamarathadi Santhi Periyakudi- ruppu	.. Saturdays of every month
	(b) Una Muna's Estate, Kurinjima- totam	.. Sundays of every month
Sinnakudiruppu	(a) Lorancepillai's Estate, Tottakadu ..	.. Saturdays of every month
	(b) V H's Office at Sinnakudiruppu ..	.. Sundays of every month
Dutch Bay	(a) Mohatuwaram ..	.. Sundays of every month
	(b) Dutch Bay ..	.. Saturdays of every month
Pukulam	(a) Pukulam ..	.. Saturdays of every month
	(b) Palugaturai ..	.. Sundays of every month
Elavankulam	(a) Mattupallyadi ..	.. 1st Sunday of every month
	(b) Elavankulam ..	.. do.
	(c) Gorapillaiyadi ..	.. do.
	(d) Thavasumadu ..	.. do.
	(e) Vanaadi ..	.. do.
	(f) V H's Office at Elavankulam ..	.. 2nd Sunday of every month
	(g) Atchamulai ..	.. 3rd Sunday of every month
(h) Mulakandaveli ..	.. 4th Sunday of every month	
Karativu	(a) Alamvillu ..	.. Fridays of every month
	(b) Karadipooval 10th milepost	.. Saturdays of every month
	(c) Karativu ..	.. Sundays of every month
Ambalam	(a) V H's Office at Ambalam ..	.. Saturdays of every month
	(b) P. W. D Overseer's Bungalow at Karadipooval	.. Sundays of every month

## NOTIFICATION

IT is hereby notified for the information of the Government and general public that a Forest Department Stamping Hammer bearing the impression



which was in use by Mr H. S. Willie, Probationary Forest Ranger, Working Plans, was lost or stolen from the custody of the aforesaid officer on October 8, 1954

The public are warned against the felling, transport or purchase of any timber bearing the aforesaid mark as constituting an offence under the Forest Ordinance punishable by law

J. A. DE SILVA,  
Conservator of Forests.

Office of the Conservator of Forests,  
P. O. Box 500,  
Colombo 1, October 30, 1954.

**REGISTRATION OF PLACE OF WORSHIP FOR SOLEMNIZATION OF MARRIAGES**

IN pursuance of the provisions of section 12 of the Marriage Registration Ordinance (Cap. 95), I, Neil Quintus Dias, Registrar-General of Ceylon, do hereby notify that the under-mentioned building, used as a place of public Christian worship, has been duly registered for the solemnization of marriages in lieu of the building registered under certificate No. 180 of April 10, 1867, which is no longer used for the Public Worship of the congregation on whose behalf it was registered.

Number. 773.

Date of Registration: October 30, 1954.

Description. St. Mary's Church, Grand Street, Negombo.

Situation: Main Street, Negombo, Ward No 2.

Minister or Proprietor or Trustee: The Rev. Fr. H. Nissen, O.M.I., Minister.

Religious denomination on whose behalf the building is registered: Roman Catholic.

Registrar-General's Office,  
Colombo 1, October 30, 1954.

N. Q. DIAS,  
Registrar-General.

**CANCELLATION OF THE REGISTRATION OF PLACE OF WORSHIP FOR SOLEMNIZATION OF MARRIAGES**

IN pursuance of the provisions of section 12 of the Marriage Registration Ordinance (Cap 95), I, Neil Quintus Dias, Registrar-General of Ceylon, do hereby notify that the registration of the under-mentioned building, which is no longer used as a place of public Christian worship for the solemnization of marriages therein, is cancelled.

Number: 180.

Date of Registration: April 10, 1867

Description: The Nativity of Blessed Virgin Mary's.

Situation: Grand Street, Negombo Town.

Minister or Proprietor or Trustee: The Rev. Fr. H. Nissen, O M I., Minister.

Religious denomination on whose behalf the building is registered: Roman Catholic

Registrar-General's Office,  
Colombo 1, October 30, 1954.

N. Q. DIAS,  
Registrar-General.

**RENEWAL OF FIREARMS LICENCES FOR 1955, KALUTARA DISTRICT**

IT is hereby notified for the information of the general public that the renewal of firearms licences registered in the Kalutara District will be done by the Divisional Revenue Officers of the respective divisions. All applications for renewals should, therefore, be made to the respective Divisional Revenue Officers. The public are advised to renew their licences on or

A 3

before December 31, 1954. The 1954 licences and the firearms should be produced for the inspection of the officers authorised to renew licences on my behalf, before issue of the licences for 1955. All applications for renewals received after December 31, 1954, if entertained, will be subject to a fine. Licensees who do not propose to renew their licences for 1955, or are in possession of unserviceable firearms, should surrender them together with the respective licences to the Licensing Authority.

2 Prosecutions will be entered in respect of all licences which have not been renewed by February 28, 1955.

A. M. S. PERRERA,  
Assistant Government Agent.

The Kachcheri,  
Kalutara, November 1, 1954.

AG 1/465.

**RENEWAL OF FIREARM LICENCES FOR 1955**

OWNERS of firearms are hereby requested to renew their licences for 1955, before December 31, 1954. The 1954 licences should be forwarded with the necessary licensing fees, and the firearms should be produced before the licensing authority. If the 1954 licence is not available an extra sum of Re. 1 should be paid in respect of each licence in addition to the usual licensing fees for certificate of loss of Gun Licence. *Additional payments* being penalty for late renewal have to be made when the licences are not renewed before December 31, 1954.

Owners of firearms residing within the Galle Four Gravets Revenue Officer's Division and the Galle Municipality should renew their licences at the Galle Kachcheri.

Owners of firearms not resident in the areas specified above should forward their remittances together with the 1954 licences to the Divisional Revenue Officer of the respective Division in which they reside and get their licences renewed by the D. R. O. concerned.

The Kachcheri,  
Galle, October 30, 1954

R. H. D. MANDERS,  
Government Agent.

**THE PILGRIMAGES ORDINANCE****Godapitiya Muslim Festival, 1954**

IN terms of Regulation 3 of the Regulations framed under the Pilgrimages Ordinance (Chapter 133) and published in the *Government Gazette* No. 10,630 of January 8, 1954, it is hereby notified that the annual pilgrimage to the Godapitiya Mosque at Akurassa in Matara District will commence on November 27, 1954, and terminate on December 8, 1954.

T. E. GOONERATNE,  
Assistant Government Agent.

The Kachcheri,  
Matara, October 27, 1954.

## “Excise Ordinance” Notices

No. C/Ex. 88/54.

### LOCAL OPTION POLL FOR THE CLOSURE OF ARRACK TAVERN No. 4—ERUVIL IN THE BATTICALOA DISTRICT

IT is hereby notified that the Government Agent, Eastern Province, in exercise of the powers vested in him by Rule 6 of the Rules specified in Excise Notification No. 146, published in *Government Gazette* No. 7,478 of August 14, 1925, as amended by Excise Notifications Nos. 180, 187, 194, 221, 225 and 231 will hold a Local Option Poll on the under-mentioned date, time and places for recording the votes for the purpose of ascertaining whether 60 per cent. of the persons on the certified list of voters are in favour of closing the Arrack Tavern No. 4 at Eruvil in the Batticaloa District.

<i>Name of Tavern</i>	<i>Date and Time of Polling</i>	<i>Polling Station</i>	<i>Areas</i>
Arrack Tavern No. 4, Eruvil	December 18, 1954, from 8 a.m. to 12 noon and from 1 p.m. to 6 p.m.	Government Junior School, Paddiruppu	For divisions of Kaluwanchi- kudy, Paddiruppu and Kalu- thavalai Divisions 3 and 4
Do. ..	do.	.. Government Tamil Mixed School, Periyaporativu	For divisions of Periyaporativu and Munaitivu
Do. ..	do.	.. Government Tamil Mixed School, Eruvil	For divisions of Kurumanveli and Eruvil

The Kachcheri,  
Batticaloa, October 23, 1954.

A. B. S. N. PULLENAYEGUM,  
Government Agent.

### LOCAL OPTION POLL, BADULLA DISTRICT, FOR RE-GRANT OF LUNUGALA ARRACK TAVERN AND TODDY TAVERN

IT is hereby notified that the Government Agent, Province of Uva, in exercise of the powers vested in him by Rule 6 of Excise Notification No. 146, published in *Government Gazette* No. 7,478 of August 14, 1925, as amended by Excise Notifications Nos. 180, 194, 187, 221, 225 and 231 has appointed the date and place mentioned in the subjoined schedule for recording the votes for the purpose of ascertaining whether 60 per cent. of the inhabitants of the area mentioned therein are in favour of the re-grant of the Lunugala Arrack Tavern and Toddy Tavern mentioned in the said schedule.

Polling will take place from 8 a.m. to 12 noon and from 1 p.m. to 6 p.m.

No person shall be entitled to vote unless his name is on the final list of voters in respect of this area.

#### Schedule referred to

<i>Name of Tavern</i>	<i>Date of Polling</i>	<i>Polling Station</i>	<i>Voting Area</i>
1. Lunugala Arrack Tavern	December 11, 1954	Lunugala Government School	Alakolagalagama, Pallepanguwa, Udapan- guwa, Attanagolla, Kottalhedda, Mapaella, Wediwelagama, Kiulegama, Lunugala Town, Upper Division and Lower Division of Shawlands Estate, Park Group and Swinton Division
2. Lunugala Toddy Tavern			

The Kachcheri,  
Badulla, October 29, 1954.

K. M. D. JAYANETTI,  
Government Agent.

# ආණ්ඩුවේ නිවේදන

## 1949 අංක 3 දරණ ඉන්දියානු සහ පාකිස්තානී නිවැසි (පුරවැසි) පනත

### 4A පෝර්මය

1949 නො. 3 දරණ ඉන්දියානු සහ පාකිස්තානී නිවැසි (පුරවැසි) පනත

පනතේ දහවැනි වගන්තිය යටතේ දන්වීමයි

ඉන්දියානු සහ පාකිස්තානී වාසින් ලියාපදිංචිකිරීමේ කොමසාරිස් තැන්පත් කරවන අර්ථස්ථ තොත්තකෝන් වන මා, 1949 නො. 3 දරණ ඉන්දියානු සහ පාකිස්තානී නිවැසි (පුරවැසි) පනතේ දහවැනි වගන්තිය යටතේ දැනුම් දී සිටින්නෝ පහත සඳහන් උප ලෙඛනයේ දක්වන සෑම ඉල්ලුම්පත්‍රයක්ම එකී පනතේ 4 වැනි වගන්තියේ 1 වැනි උප වගන්තිය යටතේ අනුමතකිරීමට යම්කිසි මහජනාධිපතිවරයාගේ අනුමතයක් ඇත්නම්, කුමන කාරණා නිසා එවැනි විරුධතාවය මුල්කරගනු ලැබීය යනු සඳහන් ලිපියක් මෙම දන්වීම ප්‍රසිද්ධ කළ දින සිට මාසයක් තුළදී නොලැබුණි නම් ඒ සෑම ඉල්ලුම්පත්‍රයක්ම අනුමතකරන බවයි.

විරුධවන සෑම අයකුගේ සම්පූර්ණ නම සහ ලියුම් ලැබෙන පිළිවෙල සෑම විරුධවීමේ නිවේදනයකම ඇතුළත්විය යුතුයි.

එච්. ඊ. තොත්තකෝන්,  
ඉන්දියානු සහ පාකිස්තානී වාසින් ලියාපදිංචිකිරීමේ කොමසාරිස්තුහු.

වම් 1954ක් වූ නොවැම්බර් මස 2 වැනි දින කොළඹදීය.

### උප ලෙඛනය.

ඉල්ලුම් පත්‍රයෙහි නො. සහ දිනය	ලංකාවේ පුරවැසියෙකු වශයෙන් ලියාපදිංචිකිරීමට අයදා සිටින ඉල්ලුම්කරුගේ නම සහ ලියුම් ලැබෙන පිළිවෙල	
C 1618—30.10.50	සිරිල් සේවියර් පෝල්, 19, බැලි පාර, මරදන, කොළඹ	
J 2206—18.6.51	වෛ.ස.පුරි විතරාත්, උසුකොමබෙවත්ත, මස්කෙලිය	
M 318—9.10.50	සිත්තසිය පිල්ලේ සුන්දරම්, විහාරගමවත්ත, මාතලේ	
M 440—31.10.50	අර්චනා ආරුමුගම්, අත්කන්දවත්ත, කවුඩුපැලැල්ල	
M 441—16.11.50	සුප්පසියා කන්දසියා, අත්කන්දවත්ත, කවුඩුපැලැල්ල	
M 3432—8.5.51	අරසල්පත් සුන්දරම් පාර්වතී, විහාරගමවත්ත, මාතලේ	
P 8801—9.7.51	පොර්ටියාපිල්ලේගේ පුතා මාරිචුන්තුපිල්ලේ, දියගම බැසර් නො. 1, අගරපතන	
W 1033—20.1.51	අරසචුන්තු මුතුමෙලු, ස්ත්‍රීන්ඩන්, ඇල්ල	
X 3888/W—9.7.51	කුට්ටියාම් රාමසියා, උඩුවෙරවත්ත පහල කොටස, දෙමෝදර	
X 3568—5.7.51	අරුල්පත්ගේ පුතා ඉරුදයා, අත්තෝනි දසන්, කවුඩුලෙවත්ත වි ගාවන්, ලියන්ගහවෙල, ආර්. ම., බණ්ඩාරවෙල	
DD 7642—1.7.51	පෙරියසාම් මානික්කම්, ක්ලන්ස්වත්ත ඉහල කොටස, දෙහිඔව්ව	
X 5227—24.4.51	මුතුකරුල්පත්ගේ පුතා මෙලු නොහොත් සිත්තසියා, නයාබද්දවත්ත, බණ්ඩාරවෙල	

### 4B පෝර්මය

1949 නො. 3 දරණ ඉන්දියානු සහ පාකිස්තානී නිවැසි (පුරවැසි) පනත

පනතේ දහවැනි වගන්තිය යටතේ දන්වීමයි

ඉන්දියානු සහ පාකිස්තානී වාසින් ලියාපදිංචිකිරීමේ කොමසාරිස් තැන්පත් කරවන අර්ථස්ථ තොත්තකෝන් වන මා, 1949 නො. 3 දරණ ඉන්දියානු සහ පාකිස්තානී නිවැසි (පුරවැසි) පනතේ දහවැනි වගන්තිය යටතේ දැනුම් දී සිටින්නෝ පහත සඳහන් උප ලෙඛනයේ දක්වන සෑම ඉල්ලුම්පත්‍රයක්ම එකී පනතේ 4 වැනි වගන්තියේ 1 වැනි සහ 2 වැනි උප වගන්තිය යටතේ අනුමතකිරීමට යම්කිසි මහජනාධිපතිවරයාගේ අනුමතයක් ඇත්නම්, කුමන කාරණා නිසා එවැනි විරුධතාවය මුල්කරගනු ලැබීය යනු සඳහන් ලිපියක් මෙම දන්වීම ප්‍රසිද්ධ කළ දින සිට මාසයක් තුළදී නොලැබුණි නම් ඒ සෑම ඉල්ලුම් පත්‍රයක්ම අනුමතකරන බවයි.

විරුධවන සෑම අයකුගේ සම්පූර්ණ නම සහ ලියුම් ලැබෙන පිළිවෙල සෑම විරුධවීමේ නිවේදනයකම ඇතුළත්විය යුතුයි.

එච්. ඊ. තොත්තකෝන්,  
ඉන්දියානු සහ පාකිස්තානී වාසින් ලියාපදිංචිකිරීමේ කොමසාරිස්තුහු.

වම් 1954ක් වූ නොවැම්බර් මස 2 වෙනි දින කොළඹදීය.

### උප ලෙඛනය

ඉල්ලුම්පත්‍රයෙහි නො. සහ දිනය	ලංකා පුරවැසියෙකු ලෙස ලියාපදිංචිකිරීමට අයදා සිටින ඉල්ලුම්කරුගේ නම සහ ලියුම් ලැබෙන පිළිවෙල	ලංකා පුරවැසියෙකු ලෙස ලියාපදිංචිකිරීමට ඉල්ලුම් කරන අයගේ නමත් සමඟ ලියාපදිංචි කිරීමට අයදා සිටින අන්‍ය අයකුගේ නම සහ ඉල්ලුම්කරුට ඇති සම්බන්ධතම
C 3592—4.7.51	තමරන් ගසන්, 29, බෝසන් විවිය, කොමපක්කු විවිය, කොළඹ	සුමේද උම්මා (භාග්‍යාව), අසියා බිබි (දුව), සියාද මොහමඩ් (පුතා), නබිසා (දුව), පාතුම්මා (දුව), පේසිතුන් (දුව), අමීනා බිබි (දුව)
C 4052—16.7.51	සේවියර් අත්තෝනි පුනාන්දු, 81, වැනුම් විවිය, කොටුව, කොළඹ	අත්තෝන් ක්ලේරා පුනාන්දු (භාග්‍යාව), පිලිස් තරුසියස් පුනාන්දු (පුතා), සිරිල් බර්නාඩ් පුනාන්දු (පුතා), පේගල් ක්ලමන්ට් පුනාන්දු (පුතා), කුමින්ටන් නාසරීන් පුනාන්දු (පුතා)
H 427—30.10.50	සිත්තසියා නොහොත් සිලම්බරම් සිත්තනම්බි, බලගොල්ල, පල්ලෙකැලේ වත්ත, නුවර	ලෝහු, (භාග්‍යාව), සෙල්ලදරේ (පුතා), සිරිත්තසිය (දුව)
H.855—1.12.50	සිත්ත පලතියන්ඩි නොහොත් රාමසාමියෙ පුතා නමබිරුප්, නවනාගල්ල වත්ත, ලාඤාගල	රාජාච්චම්මාල් (භාග්‍යාව)
H 3030—12.4.51	දෙරේසාම් පිල්ලේ කුන්වරම් පිල්ලේ නොහොත් දෙරේසාම්, සිරිත්දිඇල්ල වතුයාය, අලුත් විසුනිත් ගල්ල කොටස, රත්ගල	සෙල්ලම්මා (භාග්‍යාව), සරස්වතී (දුව)

ඉල්ලුම්පත්‍රයෙහි නොසහ දිනය	ලංකා පුරවැසියෙකු ලෙස ලියාපදිංචිකිරීමට අයදා සිටින ඉල්ලුම්කරුගේ නම සහ ලිපුම් ලැබෙන පිළිවෙල	ලංකා පුරවැසියෙකු ලෙස ලියාපදිංචිකිරීමට ඉල්ලුම් කරන අයගේ නමත් සමඟ ලියාපදිංචි කිරීමට අයදා සිටින අන්‍ය අයෙකුගේ නම සහ ඉල්ලුම්කරුවා ඇති සම්බන්ධතම
K 1551—6.1.51	.. රාගවත් කුප්පුසාමි, කපුකේන්ද්‍රවෙල්ල විද්‍යාලය, බොගවත්තලාව	රාමයා (භාග්‍යාව), භාග්‍යවතී (දුව), රාධාක්‍රිස්ණන් (පුතා), බර්මලිංගම් (පුතා)
L 667—20.10.50	.. රාමසාමි පිල්ලේ සෝමසුන්දරම්, ලාවෙලන් විද්‍යාලය, ගලහ	කාමවිච්චි අම්මාල් (භාග්‍යාව), ලෝභකාදත් (පුතා), බවමනි (දුව), පුවනේන්ද්‍රවර්ධන (දුව)
M 447—31.10.50	.. මුනියන් අධ්‍යාපනවතු, අන්කන්ද වත්ත, කවුඩු පැලැල්ල	අම්ප්ප්ප් (භාග්‍යාව), මාරියානි (දුව), මාගලභූ නොහොත් සුප්‍රමානියම් (පුතා), වඩවේලු නොහොත් සුප්‍රමානියම් (පුතා), මරදමුත්තු (පුතා), මරදවීරන් (පුතා), පර්වතී (දුව)
M 463—31.10.50	.. මුනියන් පෙරියන්තන්, අන්කන්ද වත්ත, කවුඩු පැලැල්ල	සිව්‍යානි (භාග්‍යාව), මාරියානි නොහොත් රේන්හැයි (දුව)
M 530—21.11.50	.. සොක්කලිංගම් වෙල්ලාන්ගේ වැන්දඹු භාග්‍යාව, කුරුඅම්මාල්, බන්ඩාරපොල වත්ත, මාතලේ	අලහාජ් (පුතා), මංගලසුන්දරී (දුව)
M 533—21.11.50	.. මඩසාමි මරදමුත්තු, බන්ඩාරපොල වත්ත, මාතලේ	සෙල්ලම්මාල් (භාග්‍යාව), මංගල නොහොත් මාරියානි (දුව)
M 536—21.11.50	.. රාජු සිත්තකුට්ටි, බන්ඩාරපොල වත්ත, මාතලේ ...	සෙල්ලම්මාල් (භාග්‍යාව)
M 657—28.11.50	.. මාරිමුත්තු සෙල්ලම්මාත්තු, පල්ලාකන්ත වත්ත, රත්තොට	සෙල්ලම්මා (භාග්‍යාව), ආරාමුගම් (පුතා), පලනියානි (දුව), රාමජ් (පුතා), සිතිරෙයි (පුතා), බාලකුරු (පුතා), ඉරුසාමි (පුතා)
M 853—30.9.50	.. වෙල්ලසාමි සිත්ත, මහනැන්ත වත්ත, ඇල්කඩුව	කල්ලම්මාල් (භාග්‍යාව), සන්තියවේලු (පුතා), සුමුමානියම් (පුතා), කන්දසියා (පුතා)
M 895—29.12.50	.. රාමසාමි කුමරායි, බන්ඩාරපොල වත්ත, මාතලේ	අන්ගලම්මා (දුව), සුසුමානියම් (පුතා)
M 1036—27.12.50	.. මුත්තසියා මොමුන්ඩි, කේල්බා වත්ත, කඩකුවෙල	නාගම්මාල් (භාග්‍යාව), සෙල්ලසියා (පුතා), කල්ලසියා (පුතා)
M 1412—19.5.51	.. ජෝසප් මරදායි, මාතලේ බන්තාරි වත්ත, අස්ගිරිය, මාතලේ	කන්තිඅම්මා (භාග්‍යාව), පිව්වයි (පුතා), මාරිඅම්මා (දුව), තෙරේස් අම්මාල් (දුව)
M 1512—6.2.51	.. සිත්තසියා අම්මමුත්තු වේලුර්, වලන් වෙලෙත්ත, නො 23, රත්තොට පාර, මාතලේ	කාතායි (භාග්‍යාව), විසුමලිංගම් (පුතා), මිනම්මා (දුව), කල්ලම්මා (දුව), සෝවිත්ත ද රාජ (පුතා), සෝපාලසාමි (පුතා)
M 1674—29.3.51	.. පලනි නාගන්, පිටකන්ද විද්‍යාලය, මාතලේ	.. පුච්චි (භාග්‍යාව), මනේස්වරී (දුව)
M 1938—5.4.51	.. අලහන් රාමසියා, පිටකන්ද විද්‍යාලය, මාතලේ	.. මුතුකරුපි (භාග්‍යාව), කන්දසාමි (පුතා), විසාලවිච්චි (දුව)
M 1945—5.4.51	.. අලහන් මරදායි, පිටකන්ද විද්‍යාලය, මාතලේ	.. ආරායි (භාග්‍යාව), සිත්තපිල්ලේ (දුව), කැරල්පසියා (පුතා), බම්මලිංගම් (පුතා), ලක්ෂිම් (දුව)
L 670/M—26.10.50	.. සාමිදසන් විස්සෝනි තෝමස්, රත්වත්ත වත්ත, ලකුචෙල	තෝසමනි සන්දනම් ජෙබනි අම්මාල් (භාග්‍යාව), පෝල් සාමුවෙල් තෝමස් (පුතා), එබනිපර් සාමිදසන් තෝමස් (පුතා), ජෝන් ඉන්බරාජ් දෙමුරන් තෝමස් (පුතා), ජෙම්මා ඉන්බරාජ් (දුව)
N 1563—8.8.50	.. ලෙම්මුන් රෙද්දියාජ් රේන්ගරාජ් රෙද්දියාජ්, ගැරෝ වත්ත, පුන්දුලුගම	පද්මාවතී (භාග්‍යාව), භාග්‍යන් (දුව), පුන්කෝතෝයි (දුව), ගිතාවතී (දුව)
W 3052—25.5.51	.. කැරල්පන් ඇස්. පෙරුමාල්, පරණ සොටය, ගොවර කැලේ, දෙමෝදර	පිව්වයි (භාග්‍යාව), මුත්තසියා (පුතා), මුකසියා (පුතා), නවේසන් (පුතා), අලමේල් (දුව), සිව්ලිංගම් (පුතා), සෙල්ලම්මා (දුව)
X 1597—14.5.51	.. වේදන්ගන් කදිරවෙල්, සරේ වත්ත, වැලිමඩ	.. සෙල්ලකන්තම්මාල් (භාග්‍යාව), ඉන්මම්මා (දුව), සෙල්වරාජා (පුතා), සර්වතී (දුව)
X 6791—29.7.51	.. අරසල්පන් අරුණසලම්, නො. 49, කෙලින් විජිය, වැලිමඩ	මිනම්මියානි නොහොත් මිනම්මි (භාග්‍යාව), බාලසුමු මානියම් (පුතා), බනලෙම්මුම් (දුව) බර්මලිංගම් (පුතා), විජේකුමාරි (දුව)
X 4603—20.7.51	.. මුතුපලනියේ පුතා කැරල්පසියා, පහලකිරුවල, උතපාන, පුත්තමත්ත, වැලිමඩ	තොඩිවෘනෙයි (භාග්‍යාව), වඩවේලු (පුතා)
Z 74—20.2.51	.. සිත්ත බැස්තියන් පිටර් නොහොත් සෝමාල්ගේ පුතා කදිරවෙල්, ගොරඟුන්, හල්දුම්මුල්ල	සිත්තපුල්ලේ (භාග්‍යාව), නියගරාජා (පුතා), තන්ගම්මා (දුව), පද්මාවතී (දුව)
M 315—9.10.50	.. කැරල්ලවෙල් සෙල්ලසියා, විහාරගම වත්ත, මාතලේ	කාලිඅම්මාල් (භාග්‍යාව)

1954 වර්ෂ පාර්ලිමේන්තු ඡන්දයක නාමලේඛන සංශෝධනය කිරීම

මේ වර සංශෝධනය කිරීමේදී නාමලේඛනයෙන් ඉවත්කළ යුතු වූද නාමලේඛනයට ඇතුළත්කළ යුතු වූද නම් සඳහන් ලැයිස්තු එක් එක් පාර්ලිමේන්තු තෝරීම පළාතේ ලියාපදිංචි කිරීමේ නිලධාරියානු මගින් සම්පූර්ණකර තිබෙන බව, මෙහි පහත සඳහන් දින සිට, 1955 වර්ෂ ජනවාරි මස 31 වෙනි දින අතර සම් දිනයකදී, ලංකා පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීන් තෝරීම පිළිබඳ රාජ්‍යභූමි 18 (2) වෙනි වගන්තියේ සඳහන් පරිදි, ප්‍රසිද්ධ දන්විම්කින් ඉදිරිපත් කරන බැව් මහජනයාගේ දැනගැනීම පිණිස මෙයින් දැනුම්දෙනු ලැබේ. නාමලේඛනයේ පිටපත් හා එකී ලැයිස්තුවල පිටපත් මහජනයාගේ පරීක්ෂණ සඳහා කවර සාධකයකින් ලබාගත හැකිද යන්නද නම්

ඇතුළත්කිරීමට හෝ නවගැනීමට අයිතිවාසිකම් ඉදිරිපත් කිරීම නැතහොත් විරුචනා දක්වීම කළයුතු කාලසීමාවද එක් එක් දන්විමෙහි සඳහන් කරනු ලැබේ.

ලියාපදිංචිකිරීමේ නිලධාරියාගේ ව්‍යවසායිත දන්වීම අනුව නාමලේඛනයක සම්පූර්ණ පිටපතක් හා ඊට සම්බන්ධ වූ ලැයිස්තුවල සම්පූර්ණ පිටපත්ද පහත සඳහන් සාධකවලදී ප්‍රදර්ශනය කරන අතර මහජනයාගේ පහසුව පිණිස පහත දක්වෙන ලේඛනද ප්‍රදර්ශනය කරනු ලැබේ, එනම්:—

- (1) අංක 1 දරණ උතුරු කොළඹ, අංක 2 දරණ මැද කොළඹ, අංක 3 දරණ දකුණු කොළඹ හා අංක 4 දරණ වැල්ලවත්ත-ගල්කිස්ස යන එක් එක් තෝරීම් පළාත සම්බන්ධයෙන්—
- (අ) වලංගු තිබෙන නාමලේඛනයෙන් හා තෝරීම් පළාතට හා ප්‍රාදේශික බලමණ්ඩලයට පොදුවේ



ප්‍රදේශ ඇතුළත් වන රැකියාලාභීන් උපුටා ගත් පිටපත් ඒ ඒ ප්‍රදේශික බලමණ්ඩල කාර්යාලයේදී,

(අ) නාමලේඛනයේ හා ඊට සම්බන්ධ වූ මෙහි පහත දක්වෙන 2 වෙනි තීරය කෙලින් දක්වා තිබෙන ජනප්‍රියත දිස්ත්‍රික්ක ඇතුළත් රැකියාලාභී උපුටා ගත් පිටපත්, මෙහි පහත දක්වෙන 1 වෙනි තීරයේ සඳහන් එක් එක් නැමැත්තන් සඳහා වූ වැඩ කටයුතු වලට වේ

1	2	3
කැපැල් කන්තෝරුව	ජනප්‍රියත දිස්ත්‍රික්ක	දකුණු කොළඹ රේජිම් පළාත
බොරැල්ල ..	ඇ.ප්., ඒ සහ එච්	දකුණු කොළඹ රේජිම් පළාත
කුරුමුත්ත ..	අභි සහ ජේ	දකුණු කොළඹ රේජිම් පළාත
කොළඹ උසාණය	ඇ.ප්. සහ ඇ.මි	වැද කොළඹ රේජිම් පළාත
දෙහිවල ..	ඇ.ප්., ඒ, එච්, අ.ප්., ජේ, ජේ, ඇ.ප්., ඇ.මි, ඒ, ඒ සහ බ්.ආ.ප්‍රි	වැද කොළඹ රේජිම් පළාත
බහු නැමැල්ල කන්තෝරුව	කිලි	වැද කොළඹ රේජිම් පළාත
තොටලග ..	ඇ.ප්., ඒ සහ එච්	උතුරු කොළඹ රේජිම් පළාත
තොටලග ..	එච්, අ.ප්., ඒ සහ බ්.ආ.ප්‍රි	වැද කොළඹ රේජිම් පළාත
තැ. මි. රො. ක්-වුත්ත	අ.ප්., ඇ.ප්., ඇ.මි, ඇ.මි, බී, ඒ සහ කිලි	දකුණු කොළඹ රේජිම් පළාත
කොළඹ ප්‍රදේශ කොටස	බී.බී. සහ ටී.බී. අභි සහ ජේ	වැද කොළඹ රේජිම් පළාත
කොටස	ඒ, බී, සී සහ බී	වැද කොළඹ රේජිම් පළාත
මරදන ..	කේ, ඇ.ප්., ඇ.මි සහ ඇ.මි	උතුරු කොළඹ රේජිම් පළාත
මරදන ..	ඇ.ප්., ඇ.මි, වයි, ඉසෙබ්, ඒ ඒ සහ කිලි	වැද කොළඹ රේජිම් පළාත
මරදන	බී, බී, සී සහ ඊ	දකුණු කොළඹ රේජිම් පළාත
සල්කිස්ස	ඇ.ප්., බී, කිලි, ආර්., ඇ.ප්., ඒ සහ සු	වැද කොළඹ රේජිම් පළාත
මෝදර	ඒ, බී, සී, කි සහ ඊ	උතුරු කොළඹ රේජිම් පළාත
පිටකොටුව	ඊ, ඇ.ප්., ඒ, ජේ, කේ, ඇ.ප්., බී සහ පී	වැද කොළඹ රේජිම් පළාත
කොළඹ පෞද්ගලික	ආර්., ඇ.ප්., ඒ සහ සු	වැද කොළඹ රේජිම් පළාත
කොළඹ පෞද්ගලික	ඒ සහ බී	දකුණු කොළඹ රේජිම් පළාත
වැද කොළඹ රේජිම්	බී, පී, කිලි, ආර්., ඇ.ප්., ඒ, සු සහ ටී	උතුරු කොළඹ රේජිම් පළාත
වැද කොළඹ රේජිම්	ඒ, බී, සී, කි සහ ඊ	වැද කොළඹ රේජිම් පළාත

(2) ඉහතකී (1)වෙනි ඡේදයේ සඳහන් නොවූ අනිකුත් සැම භෞමික පළාතක් සම්බන්ධයෙන්, මෙහි පහත පෙනෙන 2 වෙනි තීරයට කෙලින් පෙනෙන ප්‍රදේශ ඇතුළත් ව්‍යවස්ථාපිත දැන්වීම යටතේ ප්‍රදේශනය කරනු ලබන ස්ථානයේ ප්‍රදේශනය කර තිබෙන ලෙඩබවලින් උපුටා ගත් පිටපත්, මෙහි පහත පෙනෙන 1 වෙනි තීරයේ සඳහන් එක් එක් ස්ථානයකදී වේ

1 ප්‍රදේශනය කරන ස්ථානය	2 ඇතුළත් ප්‍රදේශය
එක් එක් ආදායම් පාලක නිලධාරී තැනගේ කාර්යාලය	ආදායම් පාලක නිලධාරීන්ගේ කාර්යාලය
එක් එක් ප්‍රදේශික බල මණ්ඩලයේ කාර්යාලය	ප්‍රදේශික බලමණ්ඩලයේ ප්‍රදේශය
භෞමික පත්‍රයේ ප්‍රතිබිඹු කර තිබෙන ඡන්ද දෙන ස්ථානයක් පිහිටි කොටසක භාර එක් එක් ගම් මූලාදා නිකුත් කළ කාර්යාලය	ඡන්ද දෙන ස්ථානය ඇතුළත් ඡන්දදායක දිස්ත්‍රික්කය

ජ පී තම්බසියා, ජාඊලෝත්තු මන්ත්‍රීන් තේරීම් පිළිබඳ කොමසාරිස් තැන 1954 ක්වූ නොවැම්බර් මස 4 වෙනි දින කොළඹදීය.

**සුඛබදු පිළිබඳ නිවේදන**

බදුදු දිස්ත්‍රික්කයේ පුහුණු වුවමේ අරක්කු නැමැරුම සහ රු නැමැරුම නැවත විවෘත කිරීම සම්බන්ධව දැන්වීමයි

නොම්බර් 180, 194, 187, 221, 225 සහ 231 දරණ ඇක්සයිස් දැන්වීම්පත්‍ර වලින් ප්‍රතිසංස්කරණය කරන ලද යෙදුන වම් 1925 ක්වූ අගෝස්තු මස 14 වැනි දින නිකුත් කළ නොම්බර් 7,478 දරණ ඊංසැක්වුම් ඇභව පත්‍රයේ පලකරන ලද අංක 146 යේ ඇක්සයිස්

දැන්වීම් පත්‍රයේ දක්වන නොම්බර් 6 දරණ නියෝගයෙන් ලැබී තිබෙන බලය ප්‍රකාර උභව දිනයේ මහ දිසාපතිතුමා විසින් යට දක්වන නැමැරුම් සීමාව තුළ පදිංචි ඡන්දදායකයින්ගෙන් සියයට 60 දෙනෙක් ඒ සීමාව තුළ තිබෙන අරක්කු නැමැරුම සහ රු නැමැරුම නැවත විවෘත කිරීමට සතුටුදායක තෝරාගැනීම පිණිස ඡන්ද විමසීමට මෙහි පහත දක්වන දිනය හා ස්ථානයන් නියම කර තිබෙන බව මෙයින් දැන්වනු ලැබේ.

ඡන්දය උදේ 8 වේ සිට දවල් 12 දක්වාත් නැවත දවල් 1 කේ සිට සවස 6 දක්වාත් ගනු ලැබේ

මේ ප්‍රදේශයේ ඡන්දදායකයින්ගේ අවසාන නම් රැකියාලාභී අභිභව වී නැති කිසිවකුට මේ සම්බන්ධයෙන් තමාගේ ඡන්දය දීමට නොහැකියි.

නැමැරුම (1) පුහුණු වුවමේ අරක්කු නැමැරුම, (2) පුහුණු වුවමේ රු නැමැරුම.

ඡන්දය ගැනීමේ දිනය : 1954 ජේ. දෙසැම්බර් මස 11 වැනි දින.

ඡන්දය ගැනීමේ ස්ථානය . පුහුණු උපයෝජන පාඨශාලාව.

ඡන්දය දීමට අයිති කොටසක අලුත්කොටස, පල්ලෙපංශුව, උඩපංශුව, අත්තාගෝල, කොට්ටේබද්ද, මාපාඥාල, වැඩිවෙල ගම්, කිවුලගම, පුහුණු වුවම, යෝලන්තිස් වත්තේ උඩ කොටස සහ පහළ කොටස, පෘතු ගෘහ සහ ස්විත්තන් හිවිසම.

කේ ඇම් හී ජයනෙත්ති, උගවේ මහ දිසාපතිතුමා.

වම් 1954 ක්වූ මක්කෝබර් මස 29 වැනි දින බදුදු කවිවේදියේදීය.

**විවිධ නිවේදන**

**කළුතර දිස්ත්‍රික්කයේ 1955 වම්යට තුවක්කු ලිපිපත්පත්‍ර අළුත්කිරීම**

කළුතර දිස්ත්‍රික්කයේ 1954 ජේ. වම්යට තුවක්කු ලිපිපත්පත්‍ර අළුත්කිරීමේ අවසර පත්‍ර අළුත් කිරීම ඒ ඒ කොසාශවල ආදායම් පාලක නිලධාරීන් විසින් කරනු ලබන මේ සම්බන්ධයෙන් සැම ඉල්ලුම්පත්‍රයක්ම ආදායම් පාලක නිලධාරීන්ගේ වෙත ගවේ යුතුය. තුවක්කු ලිපි ගැනීම සඳහා දෙන ලද සැම අවසර පත්‍රයක්ම 1954 වම්ය අවසරයේදී අවලංගු වන බවද 1955 වම්ය සඳහා අවසරපත්‍ර වම් 1954 දෙසැම්බර් මස 31 වෙනි දිනට පෙර අළුත් කළ යුතුය මෙසේ අළුත් කිරීමේදී 1954 වම්යට අයත් අවසර පත්‍රය සමඟ ඊට අයත් තුවක්කුව අවසර පත්‍ර නිකුත් කරන නිලධාරීන්ගේ වෙත ඉදිරිපත් කළ යුතුය ඉහත සඳහන් දිනෙන් පසු අවසර පත්‍ර අළුත් කිරීමට ඉල්ලුම් කරන අය දඩ මුදලක් ගෙවිය යුතු බවත් මෙයින් දැනුම් දෙමි.

යම් තුවක්කු අවසර පත්‍රයක් ලබන වම්යට අළුත් වැඩිය නොකිරීමට බලාපොරොත්තු වෙනම්, එකී බලපත්‍රය සහ ඊට අයත් තුවක්කුව බලපත්‍ර අළුත්කරන නිලධාරීතුමාට හෝ මෙම කාර්යාලයට 1954 ජේ. දෙසැම්බර් මස 31 වෙනි දිනට පෙර භාරදිය යුතුයි.

වම් 1955 මාර්තු මස 1 වෙනි දිනට පෙර අළුත් නොකරන ලද සැම අවසර පත්‍රයක් සඳහාම නඩු පවරන බවද මෙයින් දැනුම් දෙමි

ඒ. ඇම්. ඇස්. පෙරේරා, කළුතර ආණ්ඩුවේ උප දිසාපති

වම් 1954 ක්වූ නොවැම්බර් මස 1 වෙනි දින කළුතර කවිවේදියේදීය

**1955 වම්යට තුවක්කු බලපත්‍ර (ලිපිපත්) අළුත් කිරීම**

තුවක්කු ලිපිපත් විසින් 1955 වම්යට බලපත්‍ර (ලිපිපත්) අළුත් කිරීම පිණිස 1954 දෙසැම්බර් මස 31 වෙනි දිනට ප්‍රථම ඉල්ලුම් කළ යුතුයි. එසේ ඉල්ලුම් කිරීමේදී 1954 වම්යට අයත් බලපත්‍රය සමඟ තුවක්කුව බලපත්‍ර නිකුත් කරන නිලධාරීන්ගේ වෙත ඉදිරිපත් කළ යුතුයි එම අවසර පත්‍රය නොමැති නම් ඉන් එක අවසර පත්‍රයකට රුපියල (1.00) බැගින් වැඩිපුර මුදලක් ගෙවිය යුතුයි. මේ වැඩිපුර මුදල නැතිවූ බලපත්‍ර වෙනුවට නිකුත් කරන සහතිකයකට අයකළ යුතු ගාස්තුව පිණිස වේ.

වම් 1954 ජේ. දෙසැම්බර් මස 31 වෙනි දිනට ප්‍රථම බල පත්‍ර අළුත් කර නොගතහොත් අතිරේක දඩ මුදලක්ද ගෙවන්නට වෙනවා ඇත.

ගාල්ලේ කඩවත් සතරේ ප්‍රදේශික ආදායම් පාලක නිලධාරී (ඩී. ආර්. ඩී.) තැනගේ කොටසක තුළ පදිංචි අයද ගාලු නාගරික සීමාව තුළ පදිංචි අයද මවුන්ගේ තුවක්කු සඳහා බලපත්‍ර ගාල්ලේ දිසාපති කාර්යාලයෙන් අළුත් කරගත යුතුයි.

මේහැර ගාලු දිස්ත්‍රික්කයට අයත් අනිකුත් ප්‍රදේශික ආදායම් පාලක නිලධාරීන්ගේ කොටසක තුළ වෙසෙන තුවක්කු බලපත්‍ර ගිණිගත් මවුන්ගේ තුවක්කු හා 1954 වම්යට අයත් බලපත්‍ර ඔවුන් වෙසෙන කොටසක තුළ සිටින ආදායම් පාලක නිලධාරී (ඩී. ආර්. ඩී.) තැන වෙත ඉදිරිපත් කොට 1955 වම්යට බලපත්‍ර ලබාගත යුතුයි.

ආර්. ඒ. ඩී. මාක්කර්ස්, දකුණු පළාතේ දිසාපති තැන වම් 1954 මක්කෝබර් මස 30 වෙනි දින ගාල්ලේ දිසාපති කාර්යාලයේදීය.

**அரசாங்க அறிவித்தல்கள்**

**1949 ம் ஆண்டின் 3 ம் இலக்க இந்தியர், பாகிஸ்தானிகள் (பிரஜா உரிமைச்) சட்டம்**

4 A ம் மாதிரிப்பத்திரம்

1949 ம் ஆண்டின் 3 ம் இலக்க இந்தியர், பாகிஸ்தானிகள் (பிரஜா உரிமை) சட்டம்  
சட்டத்தின் 10 ம் பிரிவின்படி அறிவித்தல்

1949 ம் ஆண்டின் 3 ம் இலக்க இந்தியர், பாகிஸ்தானிகள் (பிரஜா உரிமை) சட்டத்தின் 4 ம் பிரிவின 1 ம் உட்பிரிவின்படி இதன்கீழ்க்கண்ட அட்டவணியிற் செய்யப்பட்ட விண்ணப்பம் ஒவ்வொன்றையும் அங்கீகரிக்கும் கட்டணத்தை, இவ்வறிவித்தல் திகதி தொடக்கம் ஒரு மாத காலத்துக்குள், பொது ஜனங்கள் எவரிடமேனுமிருந்து அத்தகைய கட்டணப் பிறப்பித்தற்கு மாறாக யாதேனும் எழுத்தமுலமான தடையும் அத்தகைய ஆதாரமான நியாயங்களையும் உண்மைகளையும் பற்றிய அறிக்கையும் ஒருமித்து எமக்குக் கிடைத்தாலன்றி, யான் பிறப்பிப்பென்னது இந்தியர், பாகிஸ்தானிகளைப் பதிவுசெய்யும் கொமிஷனர் ஹோபேட் ஏண்ணறை தென்னக்கூன் ஆகிய யான அச்சட்டத்தின் 10 ம் பிரிவின்படி இத்தால் அறிவித்தல் கொடுக்கிறேன். தடைசூறும் அறிக்கை ஒவ்வொன்றிலும் தடை சூறுபவரின் முழுப்பெயரும் விலாசமும் இடப்படவேண்டும்.

எச். இ. தென்னக்கூன்,  
இந்தியர் பாகிஸ்தானிகளைப்  
பதிவுசெய்யும் கொமிஷனர்.

கொழும்பு,

1954 ம் ௨௭ (நவம்பர்) கார்த்திகைமீ 2 ந ல

அட்டவணை

விண்ணப்ப  
இலக்கமும்  
திகதியும்

இலங்கை பிரஜையாகப் பதிவுசெய்யும்படி விண்ணப்பஞ்செய்யவரின் பெயரும் விலாசமும்

C 1618—30 10 50	சிநில சேவியா போல, 19, டாளி வீதி, மருதாணி, கொழும்பு
J 2206—18 6 51	வையாபுரி சித்திரன், லுக்ரம்பே தோட்டம், மலக்கேலியா
M 318—9 10 50	சினையாபிளின் சுந்தரம், விகாரகம் தோட்டம், மாதத்தீ
M 440—31 10 50	அரசசனா ஆறுமுகம், அனகநதை தோட்டம், கெளதுபெல்லை
M 441—18 11 50	சுபையா சுந்தரம், அனகநதை, கெளதுபெல்லை
M 3432—8 5 51	அரசபன சுந்தரம் பாறுவதி, விகாரகம் தோட்டம், மாதத்தீ
P 8801—9 7 51	பொறவியாபிளின் மகன் மாரிமுத்துப்பிளின், 1 ம இல, டயகாமம் கடைவீதி, அக்கரப்பத்தீ
W 1083—20 1.51	அரசமுத்து முத்துவேலு, ஸ்ரீதத்தன், எல்லை
X 3868/W—9 7.51	குடசாமி இராமையா, ஊடுவர தோட்டம், கீழ்ப் பிரிவு, தெமோதரை
X 3868—5.7.51	அருளப்பன் மகன் இருதய அந்தோனிதாசன், கேலிவத்தை தேயிலைத் தோட்டம், வியனகறாவெல், பண்டாரவளை
DD 7642—1.7 51	பெரியசாமி மாணிக்கம், குன்னல் தோட்டம், மேற் பிரிவு, தெஹியோவத்தை
X 5227—24 4.51	முத்துக்கறுப்பன் மகன் வேலு அல்லது சினையா, நயாபெத்த தோட்டம், பண்டாரவளை

4 B ம் மாதிரிப்பத்திரம்

1949 ம் ஆண்டின் 3 ம் இலக்க இந்தியர், பாகிஸ்தானிகள் (பிரஜா உரிமை) சட்டம்  
சட்டத்தின் 10 ம் பிரிவின்படி அறிவித்தல்

1949 ம் ஆண்டின் 3 ம் இலக்க இந்தியர், பாகிஸ்தானிகள் (பிரஜா உரிமை) சட்டத்தின் 4 ம் பிரிவின (1) ம், (2) ம் உட்பிரிவுகளின்படி இதன்கீழ்க்கண்ட அட்டவணியிற் செய்யப்பட்ட விண்ணப்பம் ஒவ்வொன்றையும் அங்கீகரிக்கும் கட்டணத்தை, இவ்வறிவித்தல் திகதி தொடக்கம் ஒரு மாத காலத்துக்குள் பொது ஜனங்கள் எவரிடமேனுமிருந்து அத்தகைய கட்டணப் பிறப்பித்தற்கு மாறாக யாதேனும் எழுத்தமுலமான தடையும் அத்தகைய ஆதாரமான நியாயங்களையும் உண்மைகளையும் பற்றிய அறிக்கையும் ஒருமித்து எமக்குக் கிடைத்தாலன்றி யான் பிறப்பிப்பென்னது இந்தியர், பாகிஸ்தானிகளைப் பதிவுசெய்யும் கொமிஷனர் ஹோபேட் ஏண்ணறை தென்னக்கூன் ஆகிய யான அச்சட்டத்தின் 10 ம் பிரிவின்படி இத்தால் அறிவித்தல் கொடுக்கிறேன்.

தடைசூறும் அறிக்கை ஒவ்வொன்றிலும் தடைசூறுபவரின் முழுப்பெயரும் விலாசமும் இடப்பட வேண்டும்.

எச். இ. தென்னக்கூன்,  
இந்தியர் பாகிஸ்தானிகளைப்  
பதிவுசெய்யும் கொமிஷனர்

கொழும்பு,

1954 ம் ௨௭ (நவம்பர்) கார்த்திகைமீ 2 ந ல

அட்டவணை

விண்ணப்ப  
இலக்கமும்  
திகதியும்

இலங்கை பிரஜையாகப் பதிவுசெய்யும்படி  
விண்ணப்பஞ்செய்யவரின்  
பெயரும் விலாசமும்

விண்ணப்பஞ்செய்யவரின் இலங்கைப் பிரஜையாகத் தமமும்  
பதிவுசெய்யும் பொழுதே, இலங்கைப் பிரஜையாகப்  
பதிவுசெய்ய விண்ணப்பஞ்செய்யவரின் கோரும்  
ஒவ்வொருவரின் பெயரும் இன முறையும்

O 3592—4.7 51	தமராத அசன், 29 ம இல. டோசன் வீதி, கொம்பனித் தெரு, கொழும்பு	சுபைதா உமமா (மனைவி), ஜசா பீப் (மகன்), செய்யது மொகமது (மகன்), நபீசா (மகன்), பாத்நுமமா (மகன்), செயித்தான (மகன்), அமினு பீப் (மகன்)
C 4052—16.7.51	சேவியா அந்தோனி பொன்னடோ, 81, சதாம் வீதி, கோட்டை, கொழும்பு	அகனிஸ் கிளா பொன்னடோ (மனைவி), பெலிகல் தராசியல் பொன்னடோ (மகன்), சிநில பொன்னடோ பொன்னடோ (மகன்), யோசேப கிளமென்ற பொன்னடோ (மகன்), குயினரன் நசீன் பொன்னடோ (மகன்)
H 427—30 10 50	சினையா அல்லது சிலம்பரம் சின்னத்தம்பி, பால் கொல்ல, பலகெலி தோட்டம், கண்டி	லோகூ (மனைவி), செலத்தரை (மகன்), சீரங்காய (மகன்)
C 855—1 12 50	சின்ன பழனியாண்டி அல்லது இராசாமி மகன் தம்பி ராசா, நாவனகல் தோட்டம், உறுகலை	இராசாததியம்மா (மனைவி)
H 3030—12.4.51	துரைசாமிப்பிள்ளை குஞ்சரம்பிள்ளை அல்லது துரைசாமி, புதிய துணிகல்லை பிரிவு, சிறிண்டிஎல்ல கூட்டம், இறங்கலை	செல்லம்மா (மனைவி), சரசுவதி (மகன்)
K 1551—8 1.51	இராகவன் குப்பசாமி, கோகொலவாலூ கூட்டம், போக வந்தலாவை	இராமாயு (மனைவி), காந்திமதி (மகன்), இராதாகிருஷ்ணன் (மகன்), தர்மலிங்கம் (மகன்)
L 667—20.10.50	இராசாமிப்பிள்ளை சோமசுந்தரம், லாவல்லன் கூட்டம், கலுறா	காமாசசி அம்மா (மனைவி), லோகநாதன் (மகன்), தவமணி (மகன்), புவனேஸ்வரி (மகன்)
M 447—31 10 50	முனியன் ஜயாகண்ணன், அனகநதை தோட்டம், கெளது பெல்லை	அமிர்தம் (மனைவி), மாரியாய (மகன்), மாயமு அல்லது சுப்பிரமணியம் (மகன்), வடிவேலு அல்லது சுப்பிரமணியம் (மகன்), மருதமுத்து (மகன்), மருதவீரன் (மகன்), பரீறு வதி (மகன்)
M 463—31.10.50	முனியாண்டி பெரியண்ணன், அனகநதை தோட்டம், கெளதுபெல்லை	சிவனாய (மனைவி), மாரியாய அல்லது இரங்காய (மகன்)

விண்ணப்ப இலக்கமும் திகதியும்	இலக்கைப் பிரஜையாகப் பதிவுசெய்யும்படி விண்ணப்பஞ் செய்பவரின் பெயரும் விலாசமும்	விண்ணப்பஞ்செய்பவர் இலக்கைப் பிரஜையாகத் தம்மைப் பதிவுசெய்யும் பொழுதே, இலக்கைப் பிரஜையாகப் பதிவுசெய்ய விண்ணப்பஞ்செய்பவர் கோரும் ஓவ்வொருவரின் பெயரும் இன முறையும்
M 530—21 11 50	சொக்கலிங்கம் வெள்ளையன் கைம்பெண் குருவமமாள, பண்டாரப்பொல தோட்டம், மாத்தளை	அழகர் (மகன்), மங்களசுந்தரி (மகன்)
M 533—21 11 50	மாடாசாமி மருதமுத்து, பண்டாரப்பொல தோட்டம் மாத்தளை	செல்லமமாள (மனைவி), மகமாய அல்லது மாரியாய் (மகன்)
M 536—21 11 50	இராச சினைககுட்டி, பண்டாரப்பொல தோட்டம், மாத்தளை	செல்லமமாள (மனைவி)
M 657—28 11 50	மாமிமுத்து செல்லமுத்து, பலலதென்ன தோட்டம், இரத்தோட்டை	செல்லமமா (மனைவி), ஆறுமுகம் (மகன்), பழனியாய் (மகன்) இராமா (மகன்), சித்திரை (மகன்), பாலகுரு (மகன்), குரு சாமி (மகன்)
M 853—30 9 50	வெள்ளசாமி சின்னம், மகாததென்ன தோட்டம், எல கடுவை	நல்லமமாள (மனைவி), சத்தியவேலு (மகன்), சுப்பிரமணியம் (மகன்), கந்தையா (மகன்)
M 895—29.12 50	இராமசாமி குமராய், பண்டாரப்பொல கூட்டம், மாத்தளை	அங்கலமமா (மகன்), சுப்பிரமணியம் (மகன்)
M 1036—27.12 50	முத்தையா மாமுண்டி, குளோடாத தோட்டம், கைக்க வெல	நாகமமாள (மனைவி), செல்வையா (மகன்), நல்லையா (மகன்)
M 1412—19 5 51	யோசேப் மருதை, மாத்தளை மேற்குத்தோட்டம், அல கிரியா, மாத்தளை	கண்ணியமமா (மனைவி), பிச்சை (மகன்), மாரியமமா (மகன்), தெரசமமாள (மகன்)
M 1512—6 2 51	சின்னையா அம்மமுத்துவேலா, மட்பாண்ட வியாபாரி, 23 ம இல, இரத்தோட்டை தெரு, மாத்தளை	காததாய் (மனைவி), விசுவலிங்கம் (மகன்), மீனமமா (மகன்), நல்லமமா (மகன்), கோவிந்த ராசா (மகன்), கோபாலசாமி (மகன்)
M 1674—29 3 51	பழனி நாகன், பிறகநதை கூட்டம், மாத்தளை	பூசசி (மனைவி), மகேசுவரி (மகன்)
M 1938—5 4 51	அழகன் இராமையா, பிறகநதை கூட்டம், மாத்தளை	முத்துக்கறுப்பி (மனைவி), கந்தசாமி (மகன்), விசாலாசசி (மகன்)
M 1945—5 4 51	அழகன் மருதை, பிறகநதை கூட்டம், மாத்தளை	ஆராய் (மனைவி), சின்னப்பிள்ளை (மகன்), கறுப்பையா (மகன்), தாமலிங்கம் (மகன்), இலக்கிமி (மகன்)
L 670/M—26 10 50	சுவாமிதாசன் சிலகோம தோமாலை, இரத்தவத்தை தோட்டம், உக்குவெல	நேசமணி சந்தனம் பெய்ததியமமாள (மனைவி), போல சாமுஎல் தோமாலை (மகன்), எப்பநேசர் சுவாமிதாசன் தோமாலை (மகன்), யோன இளபராச தேழாரான தோமாலை (மகன்), பெயிமா இளபராணி (மகன்)
N 1563—8.8 50	இலேசசுமன ரெடியாரா இரெகராச ரெடியாரா, அரேறு தோட்டம், பூண்டுலோயா	பதமாவதி (மனைவி), சாந்தி (மகன்), பூங்கோதை (மகன்), தோவாணி (மகன்)
W 3052—25 5 51	கறுப்பன் எல பெருமாள, பழைய பிரிவு, கெளர கெல்லி, தெமோதரை	பெச்சாய் (மனைவி), முத்தையா (மகன்), மூக்கையா (மகன்), நடுசன் (மகன்), அலமேல் (மகன்), சிவலிங்கம் (மகன்), செல்லமமா (மகன்)
X 1597—14 5 51	வேதவகன் கதிராவேல, சறே தோட்டம், வெலிமடை	செல்வகண்ணமமாள (மனைவி), ஞானமமா (மகன்), செல்வ ராசா (மகன்), சரஸ்வதி (மகன்)
X 6791—29 7 51	அரசப்பன் அருணாசலம், 49 ம இல., பெருந தெரு, வெலிமடை	மீனம்பிகை அல்லது மீனாசசி (மனைவி), பாலசுப்பிரமணியம் (மகன்), துனலெச்சிமி (மகன்), தாமலிங்கம் (மகன்), விஜயகுமாரி (மகன்)
X 4603—20.7 51	முத்துப்பழனி மகன் கறுப்பையா, பகலிராவல், உனப்பான, லுலுவத்த, வெலிமடை	தெய்வானை (மனைவி), வடிவேலு (மகன்)
Z 74—20.2 51	சின்ன பஸரியான பீட்டா அல்லது கோபால் மகன் கதிரவேல், ஞாருள, அலதுமுலை	சின்னப்பிள்ளை (மனைவி), தியாகராசா (மகன்), தங்கமமா (மகன்), பத்மாவதி (மகன்)
M 315—9 10 50	கருங்குவேல செல்வையா, விகாரகம் தோட்டம், மாத்தளை	காளியமமாள (மனைவி)

**பாராளுமன்ற வாக்காளர் இடப்புகளின் திருத்தம், 1954**

ஓவ்வொரு பாராளுமன்ற வாக்காளர் தொகுதியினது பதிவுதிகாரியும், தற்போது நடைபெறும் திருத்தத்தில், இடப்பிலிருந்து நீக்கிவிடப்பட வேண்டியனவும், அதன் கண்ணே புகுத்தப்படவேண்டியனவுமான பெயர்களின் நாமாவலிகளைத் தாம் பூர்த்தியாக்கிவிட்டாரென்று, இலங்கை (பாராளுமன்றத் தோதல்) கட்டளை சட்டத்தின் 18 (2) ம பிரிவில் ஏற்பாடு செய்யதிருக்கும் வண்ணம், இதன் திகதிக்கும் 1955 ம ஆண்டு கை (ஜனவரி) மாதம் முப்பத்தொராத் திகதிக்குமிடையில் ஓர் காலத்தில் பரிசீலனை அறிவித்தல் விடுப்பாரென, யாவரும் அறியும்வண்ணம் இதனால் அறிவிக்கப்படுகின்றது ஓவ்வொரு அறிவித்தலும், அவ்விடப்பின பிரதி ஒன்றும் செல்லப்பட நடாமாவலிகளின் பிரதிகளும் பொதுசன பரிசீலனைக்குக் கிடைக்கக்கூடிய இடத்தையும், எவ்வளவு காலத்தினுள், பெயர்களைப் புகுத்துவதற்கு அல்லது இருக்கவிடுவதற்காகிய கோரிக்கைகள், அல்லது பெயர்களைச் சோப்பதற்கு அல்லது புகுத்துவதற்கு அல்லது இருக்க விடுவதற்கு உள்ள தடைகள் கொடுக்கப்படலாமென்பதையும் குறிக்கும்

பொதுசனங்களின் வசதிகளாக, ஓர் இடப்பின பூர்த்தியான ஓர் பிரதியும் அதனோடு சம்பந்தப்பட்ட நாமாவலிகளின் பூர்த்தியான பிரதிகளும், பதிவுதிகாரியின் சட்டதிட்டமான அறிவித்தலின் நிபந்தனைகளின்படி பார்வைக்கு இடப்படும, அதே நேரத்தில் பின்வருவனவும் பார்வைக்கு இடப்படும.—

(1) இல. 1, வடகொழும்பு, இல. 2, மத்திய கொழும்பு, இல. 3, தென் கொழும்பு, இல. 4, வெள்ளவத்தை-கல்கிசை ஆகிய ஓவ்வொரு தோதல் தொகுதியும் தொடர்பாக,

(அ) சம்பந்தப்பட்ட ஓவ்வொரு ஸ்தல ஸ்தாபனத்தின் காரியாலயத்திலும், அந்தத் தோதல் தொகுதிகளும் அந்த ஸ்தல ஸ்தாபனத்திலும் பொதுவான இடப்பரப்பை அடக்குவனவான நடைமுறையிலுள்ள இடப்பிலிருந்தும் அதைச் சார்ந்த நாமாவலிகளிலிருந்தும் எடுக்கப்பட்ட பாகங்கள்,

(ஆ) கீழே பத்தி (1) ல் குறிக்கப்பட்டிருக்கும் ஓவ்வொரு தபாறகநதோரிலும், பத்தி (2) ல் அவைகளுக்கு எதிராகக் குறிக்கப்பட்டிருக்கும் தேர்தல் வட்டாரங்களை அடக்குவனவான இடப்பிலிருந்தும் அதைச் சார்ந்த நாமாவலிகளிலிருந்தும் எடுக்கப்பட்ட பாகங்கள்.

(1) தபாற கந்தோர்

பொற்றை  
கறுவாக்காரி  
கொழும்புக் கோடு  
தெகிவல்  
  
மத்திய தபாற கந்தோர்  
பாலத்தறை  
பாலத்தறை  
ஹுவெலொக் ரவுன்

F, G & H  
I & J  
L & M  
F, G, H, I, J, K, L, M.,  
P, V & W  
  
Q  
F, G & H  
H, I, Y & W  
K, L, M, N, O, P & Q

(2) தேர்தல் வட்டாரம்

தென் கொழும்பு தோதற் பிரிவு  
தென் கொழும்பு தோதற் பிரிவு  
மத்திய கொழும்பு தோதற் பிரிவு  
வெள்ளவத்தை-கல்கிசை தோதற் பிரிவு  
  
மத்திய கொழும்பு தோதற் பிரிவு  
வட கொழும்பு தோதற் பிரிவு  
மத்திய கொழும்பு தோதற் பிரிவு  
தென் கொழும்பு தோதற் பிரிவு

(1) தபாற் கந்தோர்.

கொளளப்பிடடி  
கொட்டாளுசேனை  
கொட்டாளுசேனை  
மருதாண  
மருதாண  
மருதாண  
கல்கிசை  
முத்தவாரம்  
புறக்கோட்டை  
கொம்பனித்தெரு  
கொம்பனித்தெரு  
வெள்ளம்பிடடி  
வெள்ளவத்தை

CC & DD  
I & J  
A, B, C & D  
K, L, M & N  
X Y, Z, AA & BB  
O, D & E  
N, O, Q, R, S, T & U  
A, B, C, D & E  
E, F, G, J, K, N, O & P  
R, S, T & U  
A & B  
O, P, Q, R, S, T, U & V  
A, B, C, D & E

(2) தேர்தல் வட்டாரம்.

மத்திய கொழும்பு தேர்தற் பிரிவு  
வட கொழும்பு தேர்தற் பிரிவு  
மத்திய கொழும்பு தேர்தற் பிரிவு  
வட கொழும்பு தேர்தற் பிரிவு  
மத்திய கொழும்பு தேர்தற் பிரிவு  
தென் கொழும்பு தேர்தற் பிரிவு  
வெள்ளவத்தை-கல்கிசை தேர்தற் பிரிவு  
வட கொழும்பு தேர்தற் பிரிவு  
மத்திய கொழும்பு தேர்தற் பிரிவு  
மத்திய கொழும்பு தேர்தற் பிரிவு  
தென் கொழும்பு தேர்தற் பிரிவு  
வட கொழும்பு தேர்தற் பிரிவு  
வெள்ளவத்தை-கல்கிசை தேர்தற் பிரிவு

(2) மேலே (1) ல் குறிக்கப்பட்டவை ஒழிந்த ஈனைய ஒவ்வொரு தேர்தல் தொகுதி சம்பந்தமாகவும், கீழே பத்தி (1) ல் குறிக்கப்பட்டிருக்கும் ஒவ்வொரு இடத்திலும், பத்தி 2 ல் அதற்கு எதிராகக் குறிக்கப்பட்டிருக்கும் இடப்பரப்பை அடக்குவனவும், சட்டத்திட்டமான அறிவித்தலின் பிரகாரம் பார்வைக்கு விடப்படும் இடத்தில் பார்வைக்கு இருப்பனவுமான பத்திரங்களிலிருந்து மாதிரி எடுக்கப்பட்ட பாகங்கள்

(1) பார்வைக்குரிய இடங்கள்

ஒவ்வொரு பகுதிக் காரியாதிகாரியின் காரியாலயமும்  
ஒவ்வொரு ஸ்தல ஸ்தாபனத்தின் காரியாலயமும்  
ஓர் தேர்தல் ஸ்தாபனத்தின் கச்சேறில் வெளியிடப்பட்ட ஓர் நிலையம் இருக்கின்ற பகுதி அந்தத் தேர்தல் ஸ்தலமான அடக்கும் தேர்தல் ஒவ்வொன்றினதும் சிராமத் தலைமைக்காரனின் காரியாலயமும்

(2) அடக்கப்பட்ட இடப்பரப்பு

பகுதிக் காரியாதிகாரியின் பகுதி  
.. ஸ்தல ஸ்தாபனத்தின் இடப்பரப்பு  
அந்தத் தேர்தல் ஸ்தலமான அடக்கும் தேர்தல் தொகுதி

கொழும்பு,  
1954 ம் ஆர்வ காத்திகைமீ 4 ந ல.

ஜி. பி. தம்பையா,  
பாராளுமன்றத் தேர்தல் அதிபர்.

விளம்பரம்

இல. C/EX 88/54

மடக்களப்பு டிஸ்திரிக் மண்முனை தெற்கு எருவில் போரைஜீவு பகுதிக் காரியாதிகாரியின் பிரிவினா எருவில் சாராயத் தவறணைய ஒழிக்கும் பொருட்டு உணர் சமமத்ததை அறியும்படி வாக்குரிமை கொடுத்தல்

இத்தால் அறிவிப்பது யாதெனில் மதுப்பிராலனை கந்தோரின 180 ம, 187 ம, 194 ம, 221 ம, 225 ம, 231 ம இலக்க விளம்பரங்களினால் மாற்றப்பட்ட 1925 ம ஆண்டு (ஆகஸ்ட்) ஆவணி மாதம் 14 ம திகதியை யுடைய 146 ம இலக்க விளம்பரத்தின் 6 ம பிரமாணத்தின் கீழ், கீழ் மாகாண அரசாட்சி அதிபர் கீழே விபரிக்கப்பட்ட தவறணையை அழிப்பதற்கு வினாலை காட்டப்படும் திகதியிலும், நேரத்திலும், இடங்களிலும் வாக்குரிமை கொடுக்கத் தக்கவர்களின் இடப்பில் காணப்படுபவர்களில் 100 க்கு 60 வீதம் சமமத்தம் அறியும்படி-ஏற்பாடு பண்ணி யிருக்கிறார் -

வாக்குரிமை கொடுக்கும் நேரம் காலை 8 மணி முதல் மத்தியானம் 12 மணி வரையும், பிற்பகல் 1 மணி முதல் 6 மணி வரையும்.

வாக்குரிமை கொடுக்கும் திகதி : 1954 ம ஆண்டு (டிசம்பர்) மாகாந்தி மாதம் 18 ந் திகதி.

வாக்குரிமை கொடுக்கும் இடங்கள் (1) படடிருப்பு அரசினர் கனிஷ்ட பாடசாலை. களுவாஞ்சிடி, படடிருப்பு, களுவாங்கை 3 ம 4 ம குறிச்சி வாக்காளர்களுக்கு, (2) பெரியபோரைஜீவு அரசினர் தமிழ் கல்வன பாடசாலை பெரியபோரைஜீவு, முனைத்தீவு வாக்காளர்களுக்கு. (3) எருவில் அரசினர் தமிழ் கல்வன பாடசாலை குறுமனவெளி, எருவில் வாக்காளர்களுக்கு

தவறணையின் பெயர். எருவில் 4 ம நம்பா சாராயத் தவறணை.  
வாக்குரிமை கொடுப்பவர்கள் வசிக்கப்படக்கூடிய களுவாஞ்சிடி, படடிருப்பு, களுவாங்கை 3 ம 4 ம குறிச்சிகள், பெரியபோரைஜீவு, முனைத்தீவு, குறுமனவெளி, எருவில்

எ பி எஸ். என புள்ளிநாயகம்,  
கீழ் மாகாண அதிபர்  
மடக்களப்பு கச்சேரி,  
1954 ம் ஆர்வ (ஒக்டோபர்) ஐப்பசிமீ 23 ந ல.

வதுளை டிஸ்திரிக்டில் லுனுக்கலை சாராயத் தவறணையையும் கள்ளுத்த தவறணையையும் மீண்டும் திறப்பதற்கு சமமத்த வாக்கெடுத்தல்

இத்தால் சகலரும் அறிய வேண்டியது ஊவா மாகாண அதிபர் அவர்கள் 1950 ம ஆண்டு ஆவணி மாதம் 14 ம திகதி பிரசுரித்த 7,478 ம இலக்க அரசினர் "கெசெற்" பத்திரிகையில் பிரசுரமாகிய 180, 197, 184, 221, 225, 231 ம் இலக்க மது பரிபாலனை விளம்பரத்தால் தமக்கு அளிக்கப்பட்ட அதிகாரங்களின் பிரகாரம் கீழ்க் குறித்துள்ள சாராயத் தவறணை, கள்ளுத்த தவறணைக் குறிச்சிகளுக்கு வாக்களிக்க

உரிமையுள்ள குடிசனங்களில் 100 க்கு 60 வீதம் வாக்காளர்கள் லுனுக்கலை சாராயத் தவறணையையும் கள்ளுத்தவறணையையும் மீண்டும் திறப்பதற்கு விரும்கிறார்களா என்பதை அறியும் பொருட்டுக் கீழ்க் குறிக்கப்பட்ட இடத்தையும் திகதியையும் ஜன சமமத்த வாக்கெடுப்புக்கென ஈயமித்திருக்கிறார்கள்

முற்பகல் 8 மணி தொடக்கம் மத்தியானம் 12 மணிவரைக்கும் பிற்பகல் 1 மணி தொடக்கம் 6 மணி வரைக்கும் வாக்கெடுப்பு நடைபெறும்

கடைசி வாக்காளர் இடப்பில் பதிவு செய்யப்பட்டவர்களன்றி வேறு எவரும் வாக்குப் பதிவு செய்ய அனுமதிக்கப்பட மாட்டார்.

தவறணையின் பெயர் (1) லுனுக்கலை சாராயத் தவறணை, (2) லுனுக்கலை கள்ளுத்தவறணை ;

வாக்கெடுக்கும் திகதி 1954 ம ஆண்டு டிசம்பர் மாதம் 11 ந் திகதி. வாக்குப் பதிவு செய்யும் லுனுக்கலை அரசினர் பாடசாலை

கே எம் டி ஜெயநெத்தி,  
ஊவா மாகாண அதிபர்,  
வதுளை கச்சேரி,  
1954 ம் ஆர்வ அக்டோபர்மீ 29 ந ல.

1955 ம் ஆண்டுக்குரிய துவக்கு முதலியவற்றின் அனுமதிச்சீட்டு புதுப்பித்தல்

துவக்கு முதலியன உடையவர்கள் தங்களது 1955 ம ஆண்டுக்குரிய அனுமதிச்சீட்டுகளை 1954 ம ஆண்டு டிசம்பர் மாதம் 31 ந் திகதிக்குமுன் புதுப்பிக்கும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகின்றனர் பணம் அனுப்பும்பொழுது 1954 ம ஆண்டுக்குரிய அனுமதிச்சீட்டையும், துவக்கு முதலியனவை களையும் சேர்த்து அனுப்பவேண்டும் 1954 ம ஆண்டுக்குரிய அனுமதிச்சீட்டுக்கும் ரூபா 1 00 கூடுதலாக கட்ட வேண்டும். 1955 ம ஆண்டு டிசம்பர் மாதம் 31 ந் திகதிக்குமுன் அனுமதிச்சீட்டுகளைப் புதுப்பிக்காவிட்டால் அதற்குமுன் புதுப்பிக்கத்தவறியதற்குரிய குறப்பணமும் சோத்து கூடுதலாகப் பணம் கட்டவேண்டும்

காலி-நாளுக்கவத்தை காரியாதிகாரியின் எல்லைக்குள் அல்லது காலி நகர்ப்பகுதிக்குள் வசிக்ரும் துவக்கு முதலியவற்றின் சொந்தக்காரர்கள், தங்களுடைய அனுமதிச்சீட்டுகளை காலிக் கச்சேரியில் புதுப்பிக்க வேண்டும்.

மேற்கூறப்பட்ட பகுதிகளிலாத, பிற பகுதிகளில் வசிக்ரும் துவக்கு முதலியவற்றின் சொந்தக்காரர்கள் அப்பகுதிகளின் காரியாதிகாரியிடம் தங்களது 1954 ம ஆண்டுக்குரிய அனுமதிச்சீட்டுகளைப் பணத்துடன் சேர்த்து அனுப்பி புதுப்பித்துக்கொள்ள வேண்டும்.

ஆர். எச். டி. மாண்டெல்,  
அரசாங்க அதிகாரி தேனமாகாணம்.  
காலிக் கச்சேரி,  
1954 ம் ஆர்வ அக்டோபர்மீ 30 ந ல.